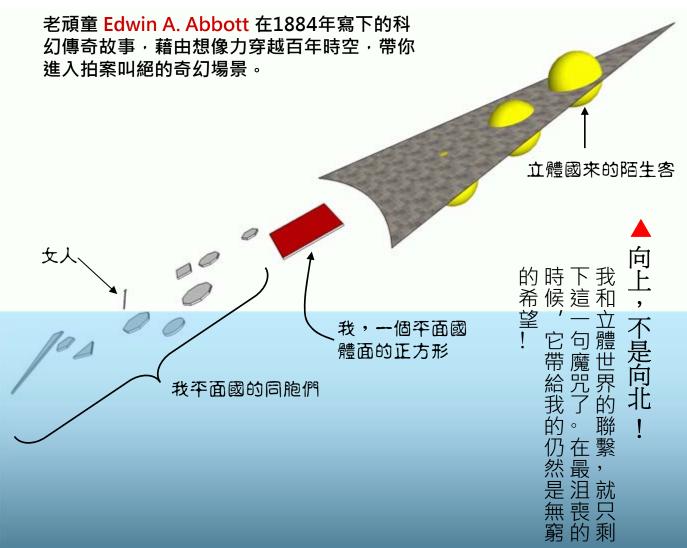


### Flatland

個 形 的 維 度 冒 險 故 事

前新竹教育大學校長 曾憲政博士 推薦

中原大學人文教育學院院長 黃坤錦 博士 推薦



定價:NT\$ 120

ISBN: 978-986-08-1825-3



格式:PDF

所有立體國度的居民

呈獻這本書的 特別是 H.C.

懷抱蓍這樣的希望

是一個謙卑的平面國國民

雖然他受啓發於神祕的

三度空間

此前熟悉的

僅僅是二度空間

所以天空國度的公民們

四維度五維度甚至六維度的奧秒 應該被激勵追求更髙更髙的

甚至獻身

想像力的擴張

和發展的極限

**帶** 著稀有且珍貴的謙卑之禮

在立體生命當中

最優秀的品種

### 平 面 國 目 次

第 部 這個世界

十九八七六五四三 ` 女性 14 平面國的居民 古代彩繪事件不規則形 38 平面國的氣候和房屋平面國的本質 1 視覺辨識 辨識他人的方法 9

S

鎭壓顏色革命全民色彩法案 教士的教條 43 48 54

65

### 第一 部部 其它的世界

我夢見一線國

我在夢中努力解釋平面國的特質

80

來自立體國的陌生客 88

陌生客向我展現立體國的奧秘 94

球體放棄口說,改採行動 107

我到了立體國,以及我的見聞 111

球體教導我立體國的奧秘,我要求更多

、球體在夢中鼓勵我 130

、我試圖教我的孫子三度空間的理論 我想以其它的方法傳播三度空間的理論 135

附錄二:原作者手繪插圖附錄一:編者代序 — 一 :編者代序 — 一八八四年修訂第二版 146

152

關於作者 153



# 第一章、平面國的本質第一部 這個世界

個國度的特質。

世的快樂讀者們,能夠清楚理解這只是爲了讓你們,生活在立體世界的國度,那並不是她真正的名字,的國度,那並不是她真正的名字,

他們『並非固定不動,而可以在平面五邊形、六邊形和其它各種圖形,上面有很多直線、三角形、四邊形、上面有很多直線、三角形、四邊形、

這樣說 宇宙」,但現在,我的心智已經啓 似 坐井觀天了 發,視野提升到更高的層次,不再 不久以前,我還會說這裡是「我的 民,有一個相當正確的印象了。唉 |自由的向四方移動,但卻不能向 或向下離開平面 , 有結實的形狀和清楚的輪 , 你應該對我的 。和影子很 國 度和子 廓 類 o

狀,其實不然,我們看不出任何形到我所描述的的各種不停移動的形但我敢說,你一定以爲我們可以看不存在你們所謂「實體」的東西。

狀 可以看到的只有線段 , 也無法分辨他們的差別 , 其原因容我 , 唯

慢慢解釋

個 便士®的硬幣放在桌上,然後從 在你們的立體國裡 , 如果拿

現一 桌緣的方向移動 桌子上方盯著看,你會看到硬幣呈 個圓形。如果你的眼睛慢慢朝 (這樣做 , 你將 越

境 來越接近我們在平面國所處的 硬幣的形狀就逐漸變成橢圓 環

視線沿著桌面看過去時(此時,你 形。最後,當你的眼睛移到了桌緣

> 來已經不是橢圓形 已經等同身在平面國了 ),硬幣看起 ,而是一段直線

了

硬幣 移到桌緣時,各種形狀都會消失 如果你用各種形狀的紙板代替 , 做同樣的事情 ,當你的眼 睛

你看到的只是一段直線 以一個正三角形爲例吧

面國 ,這代表

圖 的商人階層 顯示你彎

腰從上方俯視

個受人尊敬 (圖一) (圖二) (圏三)

時 , 看到此人的模樣 , **圖**二及**圖**三

(2)

譯註:

英制貨幣單位

,

9

這就是我們在平面國所見),變成了是貼近到平面上時,你所看到的(而則是當你的眼睛逐漸接近平面,或

熟人,

看到的就是這種情形

0

因

遇

?上一位三角形,或是其它形狀

的

一段直線。

常類 們的 平面 海洋交錯的地形 分辨遠處海 似的 上的陸地和島嶼時 水手航行在茫茫大海 當我在立體國的時候 [經驗 灣 • 0 岬 從 除非 角 船 上瞭望 • 或是陸 ,也會有非 , 陽光照射 , , 遠眺 聽說: , 無法 地 與 海 你

現出這些地形的投影),你看到的只的角度,藉由光線和陰影,正好顯

呃,在平面國,我們如果迎面是水際天邊一條連續的灰色線段。

射所形成的陰影,我們無緣體會你我們這裡沒有陽光,也沒有光線照

變大;他離開時,線段就變小。但個朋友走近時,我們會感覺到線段

是三角形、四邊形、五邊形、六邊終究看到的只是一個線段,無論他

區別,只是一個線段。 形或是圓形,看起來都不會有任何

針對這一個非常基本的問題,在我件下,我們怎麼去分辨每一個人?你也許要問,在如此不利的條



跳過它,先說明一下我們的氣候和 確也更容易去回答。此刻 ,允許我 描述平面國居民的時候,可以更準

,



(1)

第二章、平面國的氣候和房屋

我們 的羅盤和你們的一樣 也

沒有太陽和其它天體 ,所以不能用 有東

•

南

•

西 `

北

四

[個方位

0

因

標

0

常規去定位北方,但我們有自己的

根據我們的自然法則 ?,有一

股

穩定向南方的引力,雖然在溫

和

氣

候下 只要在健康良好的狀態下, 非常微弱 , 但 即 使是一 位 都 女

**隆**① 能夠毫無困難的向北方移動幾個弗 這股南向引力,在我們國度的

> 能 來自北方 大部分地區,已足夠發揮羅盤的 0 此外 , , 定期降 下的 雨 這也是另外一 個方向指 水 總 功

在市區 , 房屋指引了方向 ,

部分房屋的邊牆都是南北走向 , 這

樣是爲了屋頂可以阻擋從北方來的 可以做爲方向指標 雨水。在沒有房屋的鄉間 , 我們 樹幹 也

識方向 ,沒有想像的那麼困難 總之,

0

南向引力變得極難察覺 。當我行走

然而

在氣候更溫和的

地

區

在杳無人煙 , 有時候不得不停下腳步 , 連樹木都沒有的荒 , 靜

的等待幾個小時,直到下雨 ,這才

能尋得方向 ,繼續前進

其對脆弱的女性 南向引力對老人、病弱者,尤 ,比對精力充沛 的

於良好的教養,我們在路上遇到女

男 性

,會有更大的影響

0 因

此

,

的問題

,

但反覆論證的結果

, 卻

自己身強體壯 ,總是讓出北方的一側 ,或是因爲氣候因素

。但在

突然間要應付這樣的狀況 難以分辨南北 ,缺乏方向指標時 ,其實並 ,

我們的房屋沒有窗戶,但無論 室外 無論白天、黑夜

任何時間地點

,

我們都會看到

樣

的光線,卻不知道它來自何處

的研究「光從哪裡來?」這個 曾經有一些飽學之士鍥而不捨 有 趣

致精神病院人滿爲患

間接遏止此類研究 後來,當局試圖以重稅手段 ,但徒勞無功

之後,就直接立法 關的研究 。至於我 , , 唉 全面禁止了 , 唯 一可 柏 以

解答這個秘密的人 , 卻在平 亩 國境

知識。身爲唯一 掌握了立體世界與

內找不到一個同胞

,

可以理解我

的

光線來源真相的人,我卻被當作 子來嘲弄。不過,還是先擱下這些

專用門。

南面是地板

,

般而言

的小

門;

西

側邊有一

個較大的男士

沒有門

0

東側邊有

個女士專用

令人傷感的題外話吧 回頭

角

(更別提正三角形的三

二個角)

比五邊形的角更尖銳

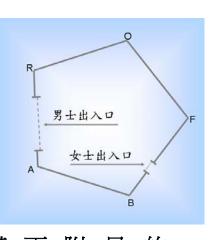
例如房屋

的

,

可

能



普

的 房 屋 結

是五 如

附 昌 。朝北的

兩邊 RO · OF

構成屋頂 多多

最

遍

線段顏色比男人或女人暗淡 而且這些物體

導致的風險不容忽視 ,當莽撞或心

不在焉的行人撞上正方形或三角形 尖角時 ,恐怕會產生嚴重的

害 的 。因此,早在十一世紀 , 我們 的

法律就已經全面禁止建造三角形 房

營和一些政府建築是例外,而這 屋了。 只有防禦工事、火藥庫 兵 些

都是不希望一 般民眾輕率接近的

允許的, 正方形或三角形的房屋是不被 其原因在於正方形的四個

方

實際上, 此刻在全國各處 ", 正



以特殊的稅賦,當作勸阻手段。方形房屋仍然是合法的,只是會課

都不能小於五邊形的角。的城鎭,爲了公眾安全,所有屋角三個世紀,只要是人口超過一萬人三個世紀,只要是人口超過一萬人



# 第三章、平面國的居民

寸,最大極限不超過十二英寸。大長度或寬度約等於你們的十一英在平面國,一個成年公民的最

我們的女性都是線段。

士兵和低階勞工是有兩邊等長

不超過半英寸),合起來組成令人望英寸,第三邊是很短的底邊(通常的三角形,等長的兩邊大約是十一

其中的最低等級(底邊不超過八分而生畏的尖銳頂角。事實上,他們

難與直線或女性有所區分。和你們之一英寸),頂角極其尖細,外形很

區別,下文中我也會沿用這個名稱。等腰三角形,以與其它三角形有所一樣,我們也把這種三角形稱之爲

形,也叫正三角形。

我們的中產階級是等邊三角

爲正方形(我就屬於這一階級)和我們的專業人士及仕紳階級則

五邊形。在此之上爲貴族。

邊形開始晉升,邊數也逐漸增加,貴族也有很多等級,他們從六

太多,每一邊的長度越來越小,外直到獲得多邊形封號。最後當邊數

位列教士,躋身最高階層了。形和圓形已難以區別時,此人就算

是六邊形

,以此類推

0

9

形的兒子是五邊形;五邊形的兒子會提升一個等級。據此,一個四邊的父親要多一條邊,因此每一代都我們的自然法則規定男孩比他

情然也不適用。 一個這一規則並不一定適用於商 一個這一規則並不一定適用於商

的後代,最終還是可能從卑微的境也不是全然絕望,一個等腰三角形是一個等腰三角形。雖然如此,卻一個等腰三角形的兒子,仍然

域崛起 後代逐漸向等邊三角形進化 些低等級優秀份子的子女經過跨族 略微增長 期靈巧勤奮的勞動之後 兵或工人,在累積了戰功 通婚(經由教士的安排),會導致其 0 , 而 般發現部分最優秀的士 兩腰卻逐漸縮短 , 其底邊會 ,或是長 0 這

常之低。發生這種特例的條件,不腰三角形生育出正三角形的比例非在眾多的新生兒中,真正由等

智,才能夠培育出正三角形的後代。有系統的發展其等腰三角形的心好幾代先輩長期節儉自持,耐心、只是仔細安排的跨族通婚,還需要

大家津津樂道的話題 正三角形,將會是方圓好幾里之內 等腰三角形如果生育出真正的 。新生兒經過

衛生部和社會部仔細檢查之後 , 如

莊重的儀式,將他迎入正三角形的

果確認爲等邊三角形無誤,則會以

母身邊被帶走,並交由 一個沒有子

社群

。他會立刻從驕傲又悲傷的父

嗣的正三角形領養 0

領養者需立誓讓新生兒永不進

見。爲的是怕這個新生命,受無意 入其原生家庭,也不和任何親戚相

識的模仿驅使 至於世代爲農奴的家族 ,墮回其世襲階層 ), 偶 爾 0

> 僅受到貧農階層所歡迎,因爲爲他 也會生出等腰三角形,這種現象不

們枯燥而卑賤的生存帶 來一絲 曙

光; 爲他們非常清楚,這種罕見的 而且也廣受貴族階層歡迎 , 因 現

象,一絲一毫都撼動不了上流社會

造反,卻是很好的防火牆 0

的特權,但對於防止下層社會革命

如果所有角度鋒利的暴民全然

,

亂中推舉出領導人,進而聚集龐 的隊伍和戰力,形成讓睿智的圓形 失去了希望與目標 他們 可能在暴

階層都難以應付的局面

但是自然規則巧妙的規定了當

0

兵階層,其智力水平幾乎和女人一

來兇惡的外形)也等比例的鈍化,時,他們鋒利的銳角(讓他們看起勞動階層的心智、知識和品德提升

角度。 直到接近和等邊三角形一樣無害的

事實證明即便最粗暴兇惡的士

以說,這是維護平面國貴族結構的自然調適力的完美證明。我甚至可身然調適力的完美證明。我甚至可失了。

天賜良策。

邊形和圓形階層得以操弄人心中永明智的應用這一自然法則,多

遏止在萌芽階段。

存的美好期盼

,

然後成功的將暴亂

生小小的人工調整,就可以將那些序的幫手,一般來說,透過國家醫專門技術也可以成爲法律與秩

最聰明的暴動領袖完美的納入規

級;爲數較多的是那些達不到標範,並允許他們立刻晉身特權階

人,他們被誘入國家醫院,並在此準,但一心期盼最後能加官晉爵的

光榮的幽禁終身;少數一

`

兩

個最

9

差份子,則被處決了事。 固執、最愚蠢、完全不可救藥的偏

殘殺終至死在彼此的銳角下 弄,在忌妒與猜疑的驅使下 貴族雇傭的三角形同類刺殺 袖的情形下,要不是毫無抵抗的被 史記錄來看 更常見的,就是受到貴族巧妙的擺 二角形暴民 , 還有最少兩百卅五起的小型暴 最後都是這樣的結局 可憐的是那些追隨他們的等腰 ,在既無計畫也沒有領 「,多達一百廿起的 (,或者 0 , 從 起 柏

## 第四章、女性

麼我們 如果鋒利的士兵令人畏懼 可以說女人更令人害怕 , 0 那

兵如果是楔形 ,女人就是一根針 ,

而且兩端都尖銳無比

,她們因此還

可以隨意隱身。 你可以想見,平面

國的女性絕非好惹 0

在這裡 , 些年輕的朋友也許

會問 其中道理應該顯而易見 ,平面 國的女性如何隱身呢 ,但我還是

爲那些不喜歡動腦筋的讀者,簡單

說明一下

把 根針放在桌上 , 你的眼睛

> 著針尖看過去,只會看到 沿 面 著桌緣看過去,如果從針的 , 你會看到針的長度 0 如果你 個微 對 側

的黑點,這根針實際上近乎隱身了 平面 國的 女性 ,就是這 個 狀

況 會看到一條線段;當她們的眼睛 0 當她們側面朝向我們時, 我 和

嘴巴這一 端朝向我們時 , 我們沒有

辦法分辨出這兩個器官 , 但會看 到

我們時 個明亮的光點;當她們的背朝向 , 我們只看到 個暗淡如同

?

無生命物體般的小 說是她們的 頂隱身帽 點 , 背面幾乎可

至此 ,就算是立體國裡反應最 9

險

遲鈍的人,應該都能理解女人給我

們帶來的危險了。

官被撞上了可能會受重傷;士兵的撞上了,免不了留下一道裂痕;軍能免除這種威脅;勞動階級如果給

呢?當女人的背面只呈現一個暗淡立時殞命以外,還能有怎樣的結果命;而如果女人與女人相撞,除了

頂端,即使被被輕輕一碰,也會致

的小心翼翼,也很難避免碰撞的危的小點,幾乎看不見時,就算極端

各州郡在不同時期制定了許多

南方或是氣候變化較爲劇烈的地找法規,就是爲了避免這種危險。在

定自然也就比較嚴格。這些規定大無意識的動作比較大,對女性的規區,南向引力比較強,人們隨性及

立一個女性專用的入口,女性必需第一,每間房子都要在東方設

致歸納爲以下三點

允許使用西方男人專用的入口;以合宜有禮的方式進出此門,而不

需不斷發出溫和的呼喊聲,否則將第二,女性在公共場合出入必

可判處死刑;

第三,任何女性如果確診患了

在

某些

|州郡還制定了附

加

條

9

有些

一州郡則要求女性外出旅行

運動的疾病,都應該立即摧毀。伴隨劇烈的噴嚏,或是其它不自主舞蹈病、全身痙攣、長期感冒並且

警示行走在後的人們,違規者判處足時,必需持續左右擺動背部,以例,規定女性在公共場所走動或駐

性太多的限制,不僅削弱國力,降門。但是睿智的統治階層發現對女參加宗教慶典以外,不得離開家參加宗教慶典以外,不得離開家時,必需由兒子、僕人或是丈夫跟

弊多於利、得不償失。 整體而言,法規限制太多,對國家 低人口,還導致家庭謀殺案增加。

在一 制度的州郡已經夠用了 述的三點基本規定 爲所有女性同時情緒爆發 劣的季節,有些村莊的男性人口 發洩在先生和孩子身上 出不窮的限制給激怒時 視爲女性條款的範例 ` 當女人被拘束在家 兩小時之內折損殆盡 ,在那些有良好 0 , , , 在氣候 她們 這也可被 或是被 0 因此 , 只 因 傾 會 向 層

根本的防護機制,不是依賴法律的話雖如此,幸好我們還有一個

追溯的記載

,這已經成爲豪門仕女

**O** 

己脆弱的身體也會馬上碎裂。 害者掙扎的身軀移開,否則她們自致人於死,但除非立刻將刺尖從受

規

範

,

部。但在一些進步的州郡,根據可足公共場所必需左右擺動她的背經指出在某些落後的州郡,女性駐流行時尚也有其影響力,我曾

效

要用法令去規範上流仕女發乎自然的本能。因此在任何地方,如果還

容我這麼說,圓形階層的女眷的行動,被視爲是一種羞辱。

而是來自於女性自身利益的 模仿 動 們 那 , 爲等腰三角形女眷們所忌羨及 種精心練習過的背部韻律 ,因爲她們自己只能做到像鐘 波

的等腰三角形女眷們的崇拜和仿種規則的擺動仍然受到最積極進取擺一樣單調的擺動。即便如此,這

愛心的家庭,背部擺動就像時間一活必需品,但在那些有地位或是有指。指部擺動並不是家庭主婦的生

兒子們起碼可安心的遠離看不見的樣平常。在這樣的家庭中,丈夫和

絕對不要有一絲一毫的懷疑

攻擊

是我們脆弱的 認爲我們的女性缺乏感情。不幸的 女性 ,關鍵時刻往往

爲激情所支配 ,而置其它於 不顧 0

這當然是因爲她們有缺陷的構造所

致

也不會推理 們完全沒有智力,不能思考、判斷 低等的等腰三角形還不如 由於她們沒有角度 ,更幾乎沒有記憶 ,甚至比最 , 導致她 ,

我就 時 任何承諾 暴 平靜下來,把殘垣廢瓦清理完 怒中將全家摧毀 知道這麼一件事,有一個女人 當她們憤怒到顫抖時, ,分辨的能力也不見了。 ,過了半小 記不得

所作的承諾

畢以後,竟然問說 她的先生和小

孩發生了什麼事?

控 子的結構就是設計用來消除女性 在 0 可以轉身的地方 當 和: 顯而易見,一 ,她們一 起待在屋內 個女人只要置身 , 就不會情緒 , 加 菂 屋

有顧忌 威脅 破壞力時 她們全然忘記幾分鐘前對 , 0 更記不得你爲了安撫她們時 此時她們不具備殺傷力 ,你講話和行動都可 你的 可 以沒 死亡

的 層 以 外 0 那些無法形容的慘劇 般而言,除了低級的士兵階 , 我 們的家庭關係是 , 通常是 和

形

0

在許多圓形的眼裡

,

那些最細

致 因爲丈夫不夠細心和缺乏手腕所導 他們太仰仗銳利的攻擊武器 , ,

忽略 了細心感受和體貼揣摩等防護

o

這 )些粗枝大葉的人們總是漠視

定制的女性房屋結構

,在戶外以不

本能

於字面的是非對錯 修正;此外,由於反應遲鈍並執著 ,使得他們 不能

智的言語激怒了老婆,還不肯立刻

像高級圓形那樣以大方的承諾來安 0

消滅了殘暴且惹是生非的等腰三角 撫妻子。 但這現象並非全無是處 其結果,就是一場屠殺 ,因爲往往

> 排 小的女性簡直是上天爲了解決多餘 並消彌革命於無形所做的安

然而 , 即使是完美圓形 , 我也

能和你們立體國相比擬 不能說他們所謂的理想家庭生活 0 他們 的 生

活裡 ,因爲沒有流血殺戮 ,所以可

點和諧的品味與消遣

以稱之爲起碼的平靜

,

但顯然少了

生活的舒適 謹慎明智的圓形 ,來確保生活安全。不 , 以犧牲家庭

知從什麼時候開始 ,在圓形或是多

成員已經習慣成自然, 邊形的上層階級家庭裡 始終用眼 , 所有女性

益

,

但並非沒有缺點

0

Off of the same of

我也將說明,這樣做雖然對安全有主人,則被認為是失勢的惡兆。但門大戶裡,如果女性將背部朝向男或嘴巴面對男主人或是友人。在名

呼喊,否則此時丈夫既看不見也聽部朝向男主人的,那時可享有片刻部朝向男主人的,那時可享有片刻在勞動階級或是商人階級的家

逼人的眼睛始終對著男主人,而女安靜可言。喋喋不休的嘴巴和明亮在上層階級的家庭裡,則沒有

不到她

0

許會覺得我們這裡的女性真是悲生活在立體國度的讀者們,也全的與女性聒噪的那一端共處。

層。但女性卻沒有希望,「身爲女漸改善角度,最終提升他的社會階低階的等腰三角形,還可以期待逐慘,事實也是如此。男人即便是最



前 生帶來苦難與屈辱的規則條例 爲平面國立國基礎,註定給她們 她們不會回憶也無法預見那些已成 計是睿智的,因爲沒有希望 律在女性的缺陷上,似乎也停滯不 ,永爲女人」是自然法則;進化 0 但至少我們得承認老天爺的設 , 所以



,

在我們平面國

,

想要理解旁人

### 第五章、 辨識他人的方法

你們 在光和影的祝福下 ; 享

的周長 力, 快樂的三維國度裡,能夠探求圓形 可以實實在在的看到角度;你們 有恩賜的雙眼 體驗過繽紛五彩的魅力 0 我要怎樣才能讓 ,具備洞悉事物的能 你們明 0 你們 在

式爲何 事物 樣 的結構,竟是如此的困難? , 或幾乎一樣 ,無論有沒有生命,也不管形 我之前說過了,平面國所有的 看在我們的眼裡 0 也就是說 , 都 都是 是

,

樣 條線段 , 那 麼要如何去分辨呢?答案是 0 既然他們看起來都

|種方法 0

邊形這三個較低的等級 我們不僅可以靠聲音辨識親朋 少可分辨出正三角形、正方形和五 友 的聽力遠遠超乎你們之上,這使得 ,還可以判斷出對方的階級 第一種方法就是靠聽覺 0 我們 至 好

個社會 入考慮 增高 了;另一方面 在這裡 0 ,靠聲音相互辨識的難度將 0 如果我們把範圍擴大到 方面因爲聲音逐漸 ,等腰三角形並沒有列 , 辨識聲音的機能 同

平民百姓身上是本能,在貴族身 一,卻不太發達。 而且 **茬詐騙的** 風

險下 低階層的發聲器官比聽覺器官更發 ,我們不能輕信這個方法 0

達,

所以一個等腰三角形可以輕易

卜面第二種方法 練,還可以發出圓形的聲音 , 也因此更普遍爲 0

的假裝出五邊形的聲音,再經過

大家所倚賴

那是在女性或下等階層中的主要辨 我要說的第二種方法是觸摸

說明),不僅適用於陌生人之間 識手段(關於較高階層,我稍後會 包括階層與階層之間。 在立體國上 , 還

觸摸

層社會所謂的「介紹」,等於我們的

之間,省略了「被觸摸」,而將句子 某觸摸和被觸摸」這樣的習慣語法 然沿用「容我請你與我的朋友某某 某某」, 簡化爲「容我請你觸摸我的朋友某 來做介紹。但在都會區和商業人士 些偏遠地區 在此 , 觸摸」隱含了雙向 , 老派的紳士仍

觸摸的意思 0

,

技術性的賦予了「觸摸 語言的純度 反對繁文縟節,並且毫不關心傳統 許多時尙及激進的年輕紳士們 î。 進一 步簡 化的語法更 」新概念

將

觸摸」理解爲惱人的程序;或

其意思爲「請你觸摸和被觸摸」。 此

刻 在上下各階層流行的俚俗說法變成 , 粗鄙語言經過上流社會認 口 ,

了:「 史密斯先生,容我觸摸瓊斯先

我的讀者切勿以你們的觀點

開始受訓練 方所屬的階層 者誤以爲要摸遍全身才能分辨出對 ,延續到日後生活中的 0 我們從學生時代就

經驗 能分辨出等邊三角形、正方形和 ,使得我們只要輕觸對方, 就

銳利的頂角 等腰三角形更不用說了 ,就是最遲鈍的觸覺 也 那

> 能感覺出來 0

就能判斷出交談對象的階層 要觸摸對方的一 因此 ,根據規則 個角 , 我們最多只 旦確 0 除

非

有些麻煩,曾經有一位溫 他是屬於最高階級的貴族 , 橋大學 那就 會

(University of Wentbridge)的文學

搞錯了 碩士,也不免把十邊形和十二邊形 0 而 即便是知名大學的 科 學

博士, 辨出廿邊形和廿四邊形的貴 都不敢說能夠快速準確 徐階 的 分

層

述關於與女性相關的法律 讀者中如果有人記得我之前簡 , 就能 理

的尖端 程 解 , 需 要謹慎小心,因爲被觸摸者

爲 什麼靠接觸來進行的介紹 可 能對觸摸者的觸角造成無 過

法挽! 回的傷害 0

爲了安全起見

,被觸摸者要完

此夭折 致命意外 根據經驗 位置,沒錯,甚至一個猛烈的噴嚏 全靜止不動 0 在低級的三角形中 , , 許多前途看 就足以讓粗心的 。稍有驚嚇 好的 , 略爲移動 友誼就 人發生 ,更是

如此 以至於他完全無法認知身體的尖端 。三角形的眼睛離頂點太遠

的生物 發生了什麼事 , 無法察覺高度進化多邊形 0 此 外 , 他們是低等

> 頭 優 雅 , 的 個有價值的生命就此結束 觸 碰 如 果輕率的搖 搖

0

那將多麼的令人難以想 的等腰三角形中規則程度最高 我那優秀的 祖 父 , 像啊 他屬於悲情 的 級

意 別 衛生社會委員會七席投票 水訴說發生在他高高曾祖父身上的 , ,晉身爲等邊形 但直到臨終前不久, 0 他經常汨著淚 他才經 , 四<mark>席</mark> 由

悲慘遭遇 0

級 那是一 位令人尊敬 的 勞 動 階

位不幸的祖先由於罹患風濕症 , 他的 十九九 度卅分 角度,也可以說是智力 0 根 據記 載 我這 ,

,

嚇 被 , 位多邊形觸摸時 加 將這位大人物由對角刺穿 , 突然受到驚 o

級 此 還有加諸於全體親族的道 事件 讓他受到 長期監禁並 德恐 降

嚇 了 , 點五度 導致整個家族的角度被迫減少 ,結果下一代家族登記

,

看

到

時 , 智力降爲五十八度 0

力 , 才逐漸恢復原來的角度 , 最 後

後來又經過五代人長時間的努

達到六十度 游的目標 , 0 完成等腰三 而這一路走來的 一角形力爭 災

難 皆始於觸摸過程中一個小小的

說到這裡 , 我似乎聽到 些受

過 國 ]良好教育的讀者質疑:「在平 , 你怎麼知道任何關於 角。 或 面

是 乛 角度』 的事?我們是因爲身處

條 立 體 所以看得到角度 國 , 可以看到 兩條! ;你們能 相 交 的 線

組 的只是一條線段,或是許多小線段 成的線段,你們怎麼能辨識 角

遑論量測角度大小?」

但我們 我的 可 以推斷出角度 回應是:我們看不見角 , 而且還很

期的 精確 訓練發展 0 受到需求的驅使 ,使我們 擁有分辨 , 並經過 角

浴的能· 僅 力 憑視覺所作的 ,比你們在沒有工 判斷還要 具協 準 助

度

及罪犯與流氓充斥的環境

,還是有

,

,

退化

常見的道德與智力淪喪

以

半度 法 我 達到六十度的目標。至此 長半度(如果那樣也叫增長),最終 分進入等邊階層了 身分也消失了,可以以自由人的身 們 , 的 , 也就是卅分。 個等腰三角形的尖角最 ?幫助 0 根 據我們的自然律 0 然後每 , · 其奴隸 代增 初是

確

0

還有

,我得告訴你們大自然給

內所 度。這樣的範例 度逐步提升所需的角度 有的小學裡。但是因爲偶發的 就這樣 ,大自然供應我們以半 ,發生在全國範圍 , 直到六十

> 放在兒童學校的教室,教育當局 當然沒有公民權,其中許多人其智 渣 許 些完全沒有智力可言的 被牢牢綁住,以消除危險性 府拿來當作幫助教育的樣本 來告誡中產階級的下一代 力甚至不足以當兵 ,以及爲數不少的十度 多角度僅爲半度或個位數的 ,所以只好被政 可憐 , 0 這 蟲 看看這 , 0 然後 進人 他 用 們

若干年。但在一 樣本,所以他們仍然會痛苦的存活 制度較好的區域 若爲青年教育計 在某些州郡 些氣候溫和 , ,偶爾會餵飼這 人們發現長期 把食物節 , 規 些

0

另一

方面則是經過幾周的觸摸後

,

方面因爲可能要消耗較多的食物

,

o

校,樣本存活期較長反而不利,一有利。一個月大概就是罪犯沒有食下來,每月淘汰更換這些樣本更爲

這些角度由於磨損而失去了精度。

我必須指出,在檢討昂貴體

系

之,雖然我不否認許多公開選舉產等腰三角形多餘人口降低。總而言的政要們念茲在茲的目標其實是將的 過勢時,可隱約感受到,平面國

系)反倒較爲划算」例證的其中之人卻偏向認定這是諸多「昂貴(體生的校董會更傾向便宜體系®,我個

式 對聲浪認爲觸摸是一 式 是一 題 是想像中無聊草率的過程,它明顯 。我已經充分闡明觸摸辨識並不 。因此,許多中、下階層與幾乎 0 雖然 種 不該讓校董會的政治問題岔了 比 , 聽覺辨識更爲可靠的 如前所述 , 種危險 現在仍有 的 方 反

(1)

② 譯註::意指取消餵飼並定期淘汰更換低等三



所有的圓形與多邊形上流階層,更



## 第六章、視覺辨識

我似乎有點前後不一,前面的

外表呈現出來的都是一條線段。這章節我說過,平面國所有的形狀,

或階級,是不可能的。此刻我要向多少暗示了用視覺器官來分辨個人

立體國的批評者解釋我們如何用視

覺去分辨彼此。

倘若讀者不嫌麻煩回頭查閱,

在我提及觸摸的廣泛適用性時,

你

會發現「在下等階層中」的字句。

節,在上流社會中,才得以實際用而視覺,則只有當氣候溫和的季

來辨識。

但後來讓視覺辨識能在各階

爲大霧。我們這裡除了乾旱地區以層、各地區都用得上的原因,是因

時間都籠罩在大霧裡。在立體國因外的所有區域,整個年頭的大部份

爲大霧掩蓋了大地風光、讓情緒低

對的惡。在我們這裡,大霧是不亞落、還對健康有害,所以被視爲絕

更是科學之母。讓我跳脫加之於這於空氣的恩賜,是藝術的呵護者,

上述所言。 個美好元素的頌讚之詞,開始解釋

如果沒有大霧,則所有的線段

起 來都將一樣,完全沒有分別 0

品 个幸在那些氣候特別乾燥的偏遠地 情形就正是如此 0

對比 體 以準確的推斷出觀測對象的結構 寸處模糊。因此 外,看起來就遠比在兩英尺十一英 在較遠的地方 各種清晰度以後,我們已經可 但如果在大霧迷漫的地方 ,經過不斷的實驗 ,例如說三英尺之 ? 物 0 可

有兩個-另一 等邊三角形,另一個是多邊形 們的階級,假設,其中一位是商人, 位是醫生。也就是說 人靠近我 個實例勝過千言萬語 ,而我想搞清楚他 ,一個是 ;如果 我

> 該 如 何做呢

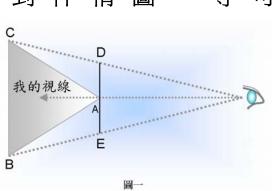
對方靠近我的這兩邊(CA 和 AB) 的兩部分,我看到的影像平均落於 門的學子 而來的陌生人的角(A),看成平分 以移動眼睛 立 國每一 ,都能清楚了解 ,以我的視線將迎 位接觸過幾何學入 。如果我 面

中間 以居中凝視這等 長的兩個半邊 ,因而我可

關於商人的情 , 我會看 現在看看圖 到什

麼呢

況





o

的眼 和 明顯變得暗淡,因爲對方的兩邊 因爲它最靠近我 AB 争 迅速消失在霧中。 , 0

條線段 這個商人的兩端點會非常 DAE ;中點 但線段的兩頭則  $\triangleright$ 非常清晰 所以在我 AC , 緩和 點 A'C' 的兩端點那麼模糊 , 意即 根據這兩個實例 與 0 所以我看到這個 A'B' Ų 和 隱入霧中的程度大 μį 兩

點

,

就

醫

生的

兩端

置 一是關 於

民

,

如何經過長期的訓練

,

加上不

以理解我們那些受過良好教育的

,

讀者大概

個概念 體 的 分辨出中等階級及下 國的老友們 , 並認同 , 其可 如果你們 能性 **学捏** , 而 0 <u>7</u> 主

低 爲暗淡的程度變 但 往 兩 頭看 因爲兩 , 轉

C,

我的視線

D

В

點

同

線 醫生的情況 段 樣 A同樣清 會 D'A'E' 看到 晰 , , 我 中 條 , 會把 就滿足了 於認爲我說的皆不可信 斷累積的經驗後 事情搞得更複雜 0 我若再多說些 , 可 以憑視覺準 0 ·層階級 那 , 一什麼 那麼我也 些年輕沒 ,

來辨認 的 有 題極爲精細而且複雜 指出在現實生活中, 爲視覺辨識是簡單的事情 經驗的人們偶爾會從我前面所 兩 個 父親與兒子的方法中 簡單實例 , 也就是我自己 視覺辨識的問 0 我 , 誤認 必 用

著他轉,否則 我要求他轉身 的邊對著我 形 當他走向我時 以我父親爲例 , 而不是角 ,或者我自己徐徐繞 瞬間很難斷定他不 , 他是一 如果恰好以 , 那 個三 |麼除 一角 他 非

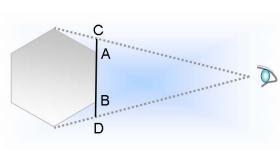
,

o

之 是 如 當我和 相 條直線或者一位女士。 處時 兩個六邊形孫子的其中 , 我正對著他的 條 再 比

運

`



段 整 示 小且模糊的線段 I著他 變暗;以及兩條較 ,我會看到 而 AB 比 , 較 , 兩端幾乎不 明亮 如 附 的 條 圖 CA 所

和 BD , 兩端點( 和

然同意我點出來的生活問題 了 在跳舞會或是座談會的場合 則幾乎看不清楚 群受過高等教育的 動 , 1/ 但我不該糾纏 旋轉 體 國最平凡的數學家也 、前進 0 在這 後退的同時 人們 些話 , 自己 , , 比 將 題 面 欣 如

還要憑視覺去分辨四面八方移動中 慧的多邊形 的眾多高階多邊形,這對於最有智 ,也是重大的考驗 , 但

獻 階層傳授視覺辨識的原理與技術 與動態幾何學博學教授們的重大貢 , 在那裡他們對於國內大量菁英 0

這也肯定了著名的溫橋大學裡靜態

完美六邊形的祖父,都發現自己處 位的數學家 貴有效的技能 ,還是兩個前途看好的 0 則 使像我這樣有地

經常感覺到困惑

0

更別提

般的商

們對你的行動瞭若指掌

,

但你卻對

群旋轉的高階多邊形中間

時

,

概和 國時 人或農奴了,視覺對他們而言 我親愛的讀者突然被丟到平面 , 樣的莫名奇妙 ; 大

在這樣的 人群中, 你往 四周 , 但 0

的 驗 績 身旁的高級人士。對於那些高級 形的的三年課程,而且取得優良成 即使你在大學完成了五邊形或六邊 個部分的明暗總是不斷的在變化 到的只有線段,筆直的線段 ,要求「觸碰」是違反禮儀規 0 , , 由於具有高尚的文化教養 才能在時尙聚會中不至於磕 你 仍然需要許多年的實際 , 他 碰 經

足夠的金錢和時間去掌握這

一門高

只有少數的豪門子弟

,才具備

爲多邊形,才能在多邊形社會中舉 止合宜

他們 無所知。換句話說 ,而這也是我經歷過的慘痛 ,唯有身

令人驚訝的是視覺辨識這種技

能

(或者我稱之爲本能)的發展大

與觸摸習慣並沒有關係。 多來自於不知不覺的持續練習 如同你們 ; 而

的聾 和手語溝通 、啞人士,如果能夠使用手 ,那麼永遠也無法掌握 勢

能 更爲困難但卻更爲有效的唇語技 0 那也正是我們這裡視覺和觸摸

的相 觸摸辨識 5對關係,任何人一旦開始仰賴 就再也不可能把視覺辨

識學好了

小開始 甚至完全禁止觸摸 因爲如此,上流階級不鼓勵 ,就捨棄傳授觸摸辨識的 。他們的子弟從

立小學 誤 卓越的大學裡,觸摸被視爲嚴重錯 , 初犯者會被停學,再犯者則被 ,而送到專屬的神學院 0 在

開除 在低階社會裡 0

難以企及的奢侈品 ,視覺辨識則是 0 一個普通的 商

生命去學習抽象理論,因此窮苦人

人負擔不起他的兒子花三分之一的

多邊形階層年輕人的缺乏活力 家的小孩自小就學習觸摸辨識 發 與

展落後、 無精打采相比 ,他們在起

步階段顯得較爲早熟、充滿活力。

將理論付諸實際時 但是當最後完成了大學學業 ,這些豪門子弟 準備

,

的變化 在藝術、科學或社會的領域 可以說是重生 , 他們 無論

,

簡直

0

都快速超越並遠遠拋開了三角形對

過大學的畢業考試 只有極少數多邊形子弟無法通 ,這些人的境遇

非常可憐。 下層階級也瞧不起他們 他們被上層階級排斥 0 他們既沒 ,

系統化訓練的完整能力 有多邊形文學學士或碩 士那種經過 , 也沒有年

> 多藝 輕商人與生俱來的精明早熟與多才 0 專業職務與公眾服務都不接

納他們 ,雖然大部分的州郡並未 明

文禁止他們結婚 找到對象。更不幸的是根據經驗顯 ,但實際上也很 難

再規則,也大多延續其悲慘的命運 示,這些人的子女,即使形狀生得

的人當中,產生了過去幾次重大動 正是在這一批被上流社會拒絕

壞,那些進步的政治人物中,認 亂與叛變的領導者。由於影響太

無情鎭壓才是真慈悲的少數派已經

逐漸增加 有通過大學畢業考的人終身監禁或 ,他們希望法令明定將沒



討論不規則形了,對於這樣一

個關

37 / 154

#### 第七章、不規則形

在前文裡,我一 直假設平面 或

我就該把這個基本命題定義得 居民的形狀是規則的 也許 更清 開 始

,

楚 。 不只是線段,還是一段直線;工人 我的意思是規則的結構 1。女人

邊等長;律師或教授 和士兵必定有兩邊相等;商 ,也就是我本 人的三

、躋身的階層 般說來,多邊形的每一個邊長都 , 四個邊都一樣長 0

相等

性誕生時大概有一英寸長;而一 邊的長度當然與年齡有關 位 女

方的每

一個角。

這種冗長無意義的

動

將他的邊長加總起來 階層的成年男性 成年女性可長到 一,可以粗略的說 英尺。對於任 , 大概是兩英

尺左右 0 邊的長度其實不是重 點

我要說的是邊長相等。無需多想

活 就可以看出來整個平面國的社會生 , 其基石就是自然孕育出的形

狀 , 其邊長相等

的角也不會相等。我們現在觸摸或 看到一個角,就足以判定對方階級 如果我們的邊長不等 , 那我們

的方式將被取代,我們必需探知

作 會將生命消耗殆盡 0 視覺辨

技能 間的 識 信與遠見蕩然無存 在簡單的社交生活中安身 的 技能會死亡;觸摸 交流變得危險且難! MI, , 也無法存在太久 • 任何 ,做爲 以忍受; 人都無法 0 際 互. 種

,文明將 餐

退化爲野蠻

我是不是太快就把讀者引導到

暫的 例 , 思考 更能說服大家關於我們這個 , 加上一 些生活 中 的 建 實

辦 ?

了這

通明確的結論?當然

,

經由

短

構在 基礎 上的社會體系。舉例來說,你 「規則」形狀,或者說「等角\_

在街 他們的 上遇到兩 角度 、三個商人,只要 , 和急遽模糊的 兩

> 級 邊 , , 然 你 後 就 計 可以斷定他們是商 畫邀請 他 們 到 家 裡 午 階

0 你可 以毫不猶豫的這樣做 , 因

爲 每 個 、都熟知成年三角形 0 也

像一下這個商人在他規則且高尙 過就占據幾英寸的地方 但是 的 想

十三英寸長的平行四邊形 尖角之後,是一 個 對角線有十二或 0 如果這

個 怪 物擠在你家門  $\Box$ , 你 該 怎 麼

的 讀者們 我如果對悠遊在進步的立 ,繼續敘說那些你們早已 體 或

不敬了 熟知 的細節 0 總之 , 就是對大家智慧的 ,可預見在不規則

觸摸 的 顯不足的 條 和 件下 檢視對方的外形所佔據 , , 只估量對方一個角是明 個人的生活因而將被 0

擁擠的. 良好教育的正方形精疲力盡 人群. 中避死碰撞 |經讓受過 , 如果

再沒辦法推算同伴的規則性

,

則必

造成 或女 天下大亂。此時一 人在場 極大的傷害 , 則死亡 0 如果正 個 事件也可能發 小恐慌 好有士兵 都能

則 相 然不會去扯後腿 性 吻合,因而明文制定了形狀的 人們由於自身利益與自然定律 , 法律也支持這樣的 0 我們所謂的 努力 自 規

你們所說的道德淪喪者加上罪犯 規則形,其意義幾乎等同或更超過 而他們所受的待遇也很類似

雖然不乏詭辯者大肆宣 ,認爲幾何規則性和道德不 。他們說:「這些不規則形 傳他

的論點 看 待 自小就被父母排斥,被手足嘲笑 被鄰里忽視 必然相關 力的職務除名;一 , 被所有需要負責 ,被社會以懷疑的眼 舉一 動都被警察 7、信任: 或能

,

毀 度 超 僥倖過關的, 過 미 修復的 範 將以七級員工身 韋 , 就 會被 摧

需定期接受檢查,要是被認爲偏

密切的監視,直到成年;成年後必

**\_** 

結婚 曲以至墮落。」 潔的一面,在這種環境下也會被扭 們難免懷疑 即使休假 微薄的薪水;強制 分被禁錮在政府辦公室;他們 , 被迫從事枯燥的工作以換取 , 也受到嚴密的監督 ,人性中就算有高尙 在辦 公室生活 不准 0 純 我 ,

認爲對不規則形的寬容,就是對國物。我們的祖先定下的基本政策,苟同,也說服不了有智慧的政治人

我們也找不到反對的理由。家安全的威脅。對於這樣的政策,

不規則形的生命,無疑是艱辛

這 貌將有怎樣的變化?平面 的 的 才能防止其傷害同袍戰友? 周長後才准其入座?不規則形是否 前 許其繁衍不規則的後代 是必要的 免除兵役?如果不能免除 房屋、門窗、教堂都要改裝以配合 個怪物?觀賞戲劇或是聽演 面容和多邊形的後背 , , 但對多數人的利益而言 收票員要仔細量測每 0 如果一 個 人有著三角形 , , 國所有 生活的 卻仍然容 一個 , [,這卻 的 的 面

就可以用多邊形的面貌,走進店詐的誘因難以抗拒。他們輕而易舉還有,對於這一類人,行騙使

**又羣體者、以及竭其所能造成最大** 

癒

0

中, 的刑法吧, 善的支持者去呼籲廢除對不規則形 鋪 不規則形不是天生註定的僞君子、 , 騙取到大量的財貨 從 個誠信善良的的店員手 我個人從來沒見過一 0 讓那些僞 個

的傷害 捆紮 不規則形已經可以局部或完全治 的成就,透過擠壓 、以及其它外科或食物療法 。如今治療醫學取得了輝煌 、延展 、鑽洞

生命,將對國家社會造成不可彌補

損壞的罪犯

生時也曾有過高達四十五分的角度 幹、可稱之爲真正天才的人士,出 刻將之消滅。有些最高級、最有才 新生嬰兒的角有半度的偏差 取的激烈手段 我此刻並無意推薦某些州郡採 ,那些地方只要發現 , 就立 時 朗 些不規則形子女。 , ,

偏差

。當初如果剝奪了他們珍貴的

硬的絕對立場。 但是當結果逐漸明 醫療委員會報告說不可能挽 我會建議採取人道手段清除這 我因此支持中道,不會預設僵 救



# 第八章、古代彩繪事件

如果讀者耐心的跟著我讀到這

裡,應該不會對平面國的平淡無趣

感到訝異

我並不是說這裡沒有戰爭、陰

動亂、派系鬥爭、以及其它所

謀

有讓歷史變得有趣的現象。我也不

糾纏在一起的問題,持續引發推測否認有一種詭異的,把生活和數學

平添一股你們在立體國難以體會的並製造論戰的機會,給我們的生活

熱情。

我現在講平淡無趣,是從藝術

侖 《這里真句艮》:宋和美學觀點出發。 就藝術和美學而

論,這裡真的很乏味。

但是又能如何呢?所有的景。

成不變的生活,都只是一條線段,色、地貌、史蹟、肖像、花卉、一

除了明暗度與清晰度以外,毫無區

別 。

世紀或更久以前,遠古年代祖輩曾彩,如果傳說是可靠的,距今六個

色彩。有一位真實姓名已難以考據經短暫的在生活上抹上一筆絢麗的

和原始的繪畫方法,據說他起先彩的五邊形,偶然發現了簡單的顏色

美觀

,

而且帶來生活上的便利

9

的家,最後他彩繪自己。結果不僅接著是父親的家、兒子的家、孫子繪自己的家,然後是奴隸的住所,

大家留下深刻的印象。

無論在哪裡

,克洛馬諦斯(這

的嗓音可以保留下來,不像我們這個動作,也不會來不及讓路了。他以毫不費力的清楚察覺到他的每一

懂 嘶聲力竭的宣告自己的身分。 擠的無知等腰三角形中間,被迫要 些無色的正方形或五邊形,走在擁

斯 染了創新潮流 的五邊形尙有所矜持以外,所有的 遍及了所有人。 正方形和三角形都模仿了克洛馬諦 不到一個禮拜,當地除了 了最高階的貴族以外,彩繪習慣已 0 兩個月之內,連十二邊形都感 流行風潮像野火般擴散開 0 不到 年光景 一些保守 , 除

兩個世代之內,平面國除了女人與洛馬諦斯所在之處的周邊蔓延,在不用說,這股風潮很快就向克

教士,已經找不到無彩之人。

讓兩個階層不被風潮波及。

大自然似乎設下了障礙,有意

然設計不同的邊數就該有不同的顏當時大家口耳相傳的詭論是·「大自「多邊」是彩繪的先決條件,

箴言。後者只有一條邊,所以咬文舞。但教士與女人明顯不適用此一

色」,一時之間整個城鎭都隨之起

形容。至於前者,至少他們很堅定嚼字來說,不適用複數的「邊」來

們習慣誇耀(女人則是怨嘆)自己極短邊構成的最高等級多邊形,他的宣稱自己是真圓,而不僅是無數

有一條線段構成的周長,換句話沒有複數的「邊」,而只是幸運的擁

說,有一個圓周。

魔力時,只有教士和女人保持不受約。當所有人都臣服於肉體裝飾的數就該有不同的顏色」這句話所制數就該有不同的顏色」這句話所制

悖德、放蕩、無政府、反科學,

彩繪汙染的純淨

觀點來看,這段被顏色革命席捲的隨你用任何名目來稱呼它,從美學

甚至沒能捱到璀璨的青春期。兒期,唉,從未能長大成人的幼兒,古早歲月正是平面國藝術的光輝幼

凝視。據說在教堂或劇院裡,台下一個小型的聚會,相伴就是快樂的因爲活著代表可以觀賞。那怕只是那時候,活著本身就是喜悅,

時,那種無法言喻的壯觀場面。是聽說最引人入勝的還是檢閱軍隊最偉大的講師和演員瞠目結舌。但豐富多彩的色調組合,不只一次讓

公室。

別塗上紅、白、藍三色;四邊形炮緊急三角形組成的國民軍將三邊分紫色的兩條邊,以及尖銳的頂角;以色的兩條邊,以及尖銳的頂角;大人。

外科醫生、幾何學者、侍從官的辦轉;活躍閃亮的五顏六色上了五邊成,快速繞著他們朱紅色的大砲旋成,快速繞著他們朱紅色的大砲旋成,快速繞著他們朱紅色的大砲旋

歲月裡,感官發展的壯闊輝煌 服 顯赫的圓形爲屬下的藝術美學所折 稱要拿來交換畫家的鉛筆 下的著名故事提供一 , 竟把權杖和皇冠拋在 這 <u>|</u>些點點滴滴 , 也許可以爲以 些佐證:一 。在那段 邊 , 位 宣

在色彩浪潮年代,最平凡的市

當時的語言文字就可看出端

倪



語中保留的韻味 優美的詩歌,或是任何現代專業術 種豐富的文字與內涵 民說的最普通的話語 ,都可以溯源到那 都瀰漫著一 我們現在最

,

47 / 154

退

0



## 第九章、全民色彩法案

在此同時,智力技能卻迅速衰

既然不再需要視覺辨識 ,也就

沒有人練習它了。 沒有多久,幾何學、靜力學、

爲是多餘的 動力學和相關學門的研究 ,即使在我們大學裡 , 都被認

也被打入冷宮

很快就在小學裡遭遇到相同的境 低一級的技能如觸摸辨識 , 也

遇 0

等腰三角形宣稱既然用不到教

減少罪犯數量的雙重效果,一 擔具有鎭壓本性殘暴的罪犯 犯供教育之用。過去這種古老的 學樣本了,所以拒絕照往例進貢罪 , 以及 日

日俱增。 **免,等腰三角形的數量與聲勢都與** 

年復一年,士兵和工人根據

實演變,越來越激烈的宣稱他們和

最高級的多邊形沒有多大差別 0 現

過簡單的色彩辨識程序,足以掌握 在他們已經具備了相等的能力 ,

困難 靜態和動態的問題 ,解決生活上所有問題,包括 0

由於不滿意「視覺辨識已經衰

**A** 

覺辨識和觸摸辨識的研究經費。 技能」法案,最終要刪除所有對視 膽提出訂定「禁止獨占技能與貴族 落」的事實總是遭到忽視,他們大

視為絕對平等,並擁有相同的權利。確認為第二天性,已經摧毀了劃分確認為第二天性,已經摧毀了劃分之後他們更認定:由於色彩被

有階層,教士與女人也不例外,都猶豫不決時,他們更進一步要求所

半圓塗成綠色

當革命領袖發現那些當權

有人反對說教士和女人都只有一條應該塗上顏色以示對色彩的尊敬。

臂。 分)都應該和後半部區分開來。 有對視 就是說,包含眼睛和嘴巴的那一部與貴族 利益一致認定每個人的前半部(也他們大 邊時,他們強拗說自然規律和自身

色。 嘴爲中點的半圓塗成紅色 必需塗成紅色,另一 規定每一個女人眼睛和嘴的那一 郡都參與的擴大會議上提出法案 教士也依相同的原則 他們因此在一 次平面國所有 半則塗成 , , 眼 睛 半 州 和

的,他們還沒有墮落到如此不堪,處,事實上也不是等腰三角形提出這個提案本身倒沒有詭詐之

去支持這樣

個完全未經設計的

所

數同胞因此犧牲

謂治 的命運 因 的提案,這個 [爲一次愚蠢的特赦 國方案 , 但卻爲國家帶來毀滅 。這是一 不規 則 個 圓形在 , 逃過 |不規則| 被摧 童年 圓 毁 時 形

曲

,

的 置 營 景 同 階級的女性都引誘 部 景仰與遵從也一 的 0 , 女人看起來和教士一樣,受到 革命家保證賦予女性和 分女性難 這提案的盤算,第一 兩 種 I顏色 以拒絕的的美 ,只要在適當的 樣 到 。這的確是令 顏 色 革 是將所 教 命 位 相 陣

> 和女人可能外觀看起 也 部 許不甚明瞭 分讀者對於在新法律下 0 若 此 來 , 得費 樣的 , 理

唇舌來解釋清楚 假設 位女性 0 ,果真依照新

律妝飾自己

,她的

M A В D 紅色, 是綠色 段 半身(包含眼睛 0 是紅色,

,

0

如果從側

邊

你會看到一

半

半綠色的

的 嘴 如果以 M 表示他 現在想像一 , 前 面 半 位 員

0

和

後半

退已經威脅到了整個社會

0

再 者

讓

一般大眾犯下無數的錯誤

'。在路

女性肯定很快就學會讓兩端變爲暗

半徑 綠兩個半圓 綠色。如此一來,半徑 AB 平分紅、 AB 延伸的直線上,你會看到 。如果你眼睛正好落在

起來比標準的女性尺寸還要短, 爲紅色,DB 爲綠色。整條線 CD 條筆直的線段(CBD),其中 並

且向兩端明顯轉爲暗淡

**瞥**之下,你會立刻對顏色,

致你會忽略了其它細節。要記住 在顏色革命的年代,視覺辨識的衰 而不是階級,有深刻的印象 ,也導 ,

〔AMB〕塗以紅色,後面半圓則是 者,現在你一定弄清楚了,色彩法 的巨大風險之下 案將我們置於可能混淆女性與教士 淡以冒充圓形的伎倆 。我親愛的

的女性有多大的吸引力。 不難想像,這樣的前景對脆弱

聽的 亂 。在家中 她們欣然期待可能發生的混 ,原本只有丈夫或兄弟們才知 ,她們可能會聽到不該

道的政治與宗教秘聞;乃至可能以

圓形教士的身分發布命令;走到戶 ,單純醒目的紅綠組合,肯定會

人的禮讓下,女人攫取的恰恰就是

都歸

責到他們身上

身 圓 形所損失的。圓形還 只因爲女性的輕佻和失格最後 可能醜聞 纏

女性考慮到這些, ,女眷都支持全民色彩法案 即使在圓形的家 。我們不能期待 0

逐漸墮落 提案的第二個目的,是讓圓形

色彩的居家環境。 貴族階層保留神 仍然保有初始的清明與卓越的 他們從童年開始 在當時全面智力衰退下,他們 ,就熟悉沒有 理 解

的智力

逐流, 圓形不僅堅定自持 ,還因爲不隨波

真正提案者,企圖強迫圓形階層屈 不規則形 因此 更增進了領導群倫的地位 ,也就是這個邪惡法案的 , 那個我前面提過的狡猾 0

們純 學習視覺辨識技能的機會 的社會地位,同時破壞他們在居所 服於色彩汙染,藉此一舉擊垮他們 淨無色的家庭 , 進而削弱他 , 剝奪他 們

就發現問題 對方墮落。在圓形嬰兒辨別父母時 圓形的父母子女都將相互影響 一旦歸附了顏色汙染 , 他們的理解力練習 , 每 , 使 位

欽佩

的

智力訓

練得來的優勢

0

大

聖的視覺辨識技能,並擁有自令人

此

直到全民色彩法案頒行之前

的智力光芒逐漸暗淡 心產生動搖 煩,結果導致兒童對邏輯推論的信 經常因爲母親的欺騙行爲而碰到麻 。如此一 來 , , 教士階層

全面解構貴



形武

力徹底摧毀

, 此

時四邊形及五

然有了巨大轉變

## 第十章、鎭壓顏色革命

全民色彩法案引起的動盪持續

了三年,到最後那一個月,無政府

載

,

三年動亂中,最少有廿三名圓

狀態眼看將取得勝利

0

像雇傭兵,最後被強大的等腰三角多邊形的軍隊在戰鬥時的表現

· 更糟的是一些最精幹的圓形成邊形仍然保持中立。

爲家庭風暴的犧牲品

。許多貴族的

死纏著一家之主,哀求他們放棄對妻子因爲被政治上的敵意所激怒,

全民色彩法案的對立態度

。當有此

手,並在殺戮中自我毀滅。根據記轉而對無辜的子女和丈夫痛下殺女人發現她們的哀求毫無結果時,

形死於家庭爭端。

因爲一椿意想不到的事件,狀況竟了臣服與毀滅,別無選擇。但突然情勢極度兇險,教士們似乎除

一次一次一次一点

思議的愚蠢和缺少最基本的警覺

搶劫一個商人的店鋪時沾上了顏角形,他的智力不到四度,曾經在事情起因於一個低等的等腰三

料。

他彩繪自己,或者是被塗上(各

個顏色。 十二邊形的十二

家族的孤女。之前他就追求過她,語,勾搭上一位出生於貴族多邊形也在市集上用假音和甜言蜜

述了);另一方面因爲女方家族不可串幸運事件(說來話長,所以不贅但徒勞無功。這次一方面靠著一連

的新娘一發現被騙時,就自殺了。他成功的與她完婚。結果,當傷心

後,女性的情緒受到了強烈的挑當此一悲劇在州郡之間傳開以

身或姐妹、女兒可能受到同樣的欺動。對受害者的同情,以及預見自

騙,使她們對全民色彩法案有了新

數;其餘的人只要稍加挑撥,也會的觀點。公開轉爲反對的人不在少

圓形掌握此一良機,迅速召開有相同的轉變。

以保障與會者的安全。 兵以外,還佈置了大量保守派女性全國非常會議。會議中除了常規衛

首席圓形名爲潘托賽克拉斯,他一那是一次空前的聚會,當年的

角形的嘘聲和鼓譟。但當他表明圓站起來,立刻引起十二萬名等腰三

形將採取退讓政策時,會場逐漸安

靜下來。

服。接著發表了持續一整天的演檢克洛馬諦斯來到大廳中央,接受強民色彩法案。他邀請動亂領

他以莊重的神色,無私的宣布懈可擊的一場演說。 說,那簡直是修辭學上的傑作,無

望最後一次回顧一下整個事件,既既然已決定將獻身於改革,他們希

檢討缺點,也談談優點。

躁不安開始升高。但他立即提醒說和仕紳的威脅時,等腰三角形的浮他提到法案對商人、專業人士

受這個法案,再次將他們安撫了下只要多數同意,他還是全心全意接

以外,其他人聽了他的話,都站到來。但已很明顯,除了等腰三角形

中立或反對的那一邊去了。

如果他們意欲接受這個法案,至少誓言不會忽視他們的利益。還有,話題一轉,回到工人身上,他

要完整的審視一遍後果。

就是罪犯的手裡。他們的人數已經犯;政治權力將握在最大族群,也將在數代之內退何爲士兵,甚可對

過所有其他階級的總合。 償法案被廢除,他們的人數還將超超過工人,不久之後,隨著自然補

想跨前一步並對他們發言,但發現中流轉,克洛馬諦斯有所警覺,他微弱的贊同聲音開始在工人羣

首席圓形正在用激情的言論對女性自己已被警衛環繞並被迫噤聲。而想跨前一步並對他們發言,但發現

也難保;造假、欺騙、偽善將遍及過,婚姻將不再安全,女性的榮耀訴求,他強調說,如果色彩法案通

一樣快速淪喪,接下來就是,他大所有家庭。家庭幸福將和國家命運

喊:「走向死亡」。

並刺穿了可憐的克洛馬諦斯。規則音一落,一羣等腰三角形罪犯攻擊這是事先約定的行動信號,話

陣

階 層 把隊列敞開 , 她 們 在圓形的指揮之下 , 爲 一隊女人讓 快 開

速後退 向措手不及的士兵 , 無影無形且 0 準確無誤的殺 工人也依 樣 敞

開 在 隊伍 , 個出口佈下難以突破的方 在此 同時 , 成隊的罪犯已

了 此一 路 敵 驚慌失措,群龍無首,前方有隱形 腰三角形自己完成了剩下的工 腰三角形都視其他同伴爲敵 理智 人 , 來 他們當下本性畢露 的攻擊 , , 他們的命運已決,每個 口中狂吼著:「叛徒」。 ,後背讓 罪 , 犯 完全失去 斷 0 半個 了

去

如

殺 高超的指揮之下 , 只持續 這 場戰鬥, 了很短的時間 , 其實更像 幾乎每 0 個 在 場 安人 圓 屠 趸 , 0 見證了階級的勝利

都得 的攻擊都足以致命 以毫髮無傷的拔回刺尖 一輪的進攻 面 且絕-, 以

,

但那已經不需要了

譁變的等 大部份 成批 完成;任何三角形只要被合理懷疑 致 , 勞動階級雖被赦免 殺害;等邊形國民軍立刻 圓形毫不遲疑的將勝 , 但隨 |利推向| 組 則

建

極

小時之內,龐大的叛亂隊伍無

+ 四萬被彼此 利角殺害的 倖 殘

威,無需徑過社會委員會正式內情為不規則形,即由軍事法庭裁定消

根據一項探訪政策,在接下來

的

年裡

,

軍人和勞動階級的居所

系統的在所有村、鎭、聚落清除多經常被檢查。在這段期間之內,有

爲規避了對學校和大學的罪犯捐,餘的低階人口,這些人的出生是因

以及違反了平面國其它自然規律的

除,擁有色彩也被禁止。除了圓形不用說,從此以後,彩繪被廢

使說出關於顏色的言詞,也會受到或是被授權的科學教師,一般人即

嚴厲的懲罰。據說只有在大學最高

參與的課堂上,才可以使用少量的深、最私密,我自己都從未被允許

我也只是轉述傳聞而已。

在平面國其它的地方

,已經找

顏色,以描繪深奧的數學難題

不到色彩。世上只有一個人得以知

首席圓形,而且他只能在臨終前傳曉製造色彩的技藝,那就是現任的

每年被定期消滅,再以新人替換。產色彩,爲了避免秘密外洩,工人

授給繼任者。只有一個工廠可以生



遠以前全民色彩法案帶來的動亂, 直到今天,每當貴族階層回憶起久 仍然心有餘悸。



#### 第十一章、關於教士

你們的故事,所有在此之前的,都主體世界。這才是我真正想要告訴事的主題,關於我如何進入神祕的到此應該要結束了,以下將轉入本關於平面國零碎枝節的介紹,

例如:沒有腳,我們怎麼行進和停多在我看來讀者會感興趣的話題,基於這個理由,我必需省略許

只是開場白

力,而我們是如何搞定木材、石材、設地基,也不能利用土地的側向壓止;沒有手,既不能像你們一樣敷

數百項攸關我門實際生存的細節,區域產生的方式,以及如何避免北原的文字與書寫方式;這些以及其它樣的天然特性;我們在線形簿本上的文字與書寫方式,以及如何避免北傳塊的結構;我們這裡雨水在不同

面國的中流砥柱、我們行爲的控制會希望我最後下一個註解,對於平在我進入正題之前,讀者無疑

義是一致的。對我們而言,我們的

爲我的意思與你們對這個名詞的定

我們的圓形,或者叫教士,這還需和眾人崇拜的對象。那,當然就是者、命運的形塑者、受到普遍尊敬

當我稱他們爲教士,不要誤以要我明講嗎?

是貿易、商業、軍事、建築、工程、教士是買賣、藝術、科學的管理者;

是假他人之手,去完成所有輝煌大的指導者;他們不親自動手,他們教育、政治、司法、道德、及神學

一般而言眾人稱之爲圓形者,

業之根源

帝 圓,而只是非常多極小的邊組成的定 等教育的人看來,沒有一個圓是真敏 的確被認爲是一個圓,但在受過高

當邊數增加時,這個多邊形就多邊形。

舉例來說,三百或四百條邊時,即趨近於圓形。而當邊數非常大時,

多邊形的角度。

使是最精細的觸摸

,

也極難感覺出

因爲如我前面的解釋,高層社會不我更確切的說,會如此之難,

認識觸摸辨識,而觸摸一個圓形被

階層沒有觸摸辨識,使得一個圓更認爲是非常無理的侮辱。由於菁英

圓形的後代,其社會地位晉級

9

0

如果圓形也是如此

,那麼其邊

英尺,因比,一個三百邊衫內每一或圓周的本質。由於平均周長是三期開始,他就習慣於隱藏自己周長容易去保持神秘的面紗,從嬰兒時

英尺,因此,一個三百邊形的每一

邊長,不多於百分之一英尺,或者

你們立體國針眼的直徑大一點點。六百或七百邊形的每一邊長,只比

比十分之一英寸多一點點。而一個

席圓形是一萬邊形。 基於禮貌,大家公認現任的首

制,低階的規則形每一代邊數會加是沒有限制的,根據自然律法的約

二 晉級爲五百邊形。但實際上並非如長 三角形的第四百九十七代後裔才能時 數只是血統和算數問題了,一個正

的規定來影響圓形的繁衍。此,自然律法留下了兩條互相衝突

第二,當邊數發展越來越快之快,發展的步伐以加速度進行;第一,階級越高,邊數發展越

是,一方面在一個四、五百邊的多際,生育能力卻反比例下降。結果第二,當邊數發展越來越快之

有兩個了;另一方面,一個五百邊邊形家裡難得有一個兒子,更別說

百條邊。 形的兒子擁有五百五十條,甚或六

斷

,

然後全部重組

(一手術)

叮

以精密

9

醫療技術也在高等進化過程中

高階多邊形的嬰兒脆弱細小的邊拆插上一腳。我們的醫生發現將一個

定,因爲這種手術的風險極高)躍到讓兩、三百邊形有時候(並非一

族譜系的深度與子孫的高貴程度。

升兩、三百個世代,一舉倍增了家

難得有十分之一存活下來。多邊形許多有前途的小孩因此殞命,

祭品,

雖然結局大不相同

的頭生子在滿月之前就送去接受新看到屬於這個階層的父母,不將他經晉身到圓形階層的邊緣了。很少父母的野心如此強烈,因爲他們已

圓治療。

鼓舞了大批多邊形父母獻上相同的束時,這個孩子極可能只是新添一但有極少數的例子是欣喜若狂的父母快樂的迎回小傢伙,此時他已不再是多邊形,而是圓形了,至少禮那是多邊形,而是圓形了,至少禮不是多邊形,而是圓形了,

64 / 154



# 第十二章、教士的教條

關於圓形教士的教條 , 可 以歸

納爲 條簡單的座右銘:「關注你的

形狀」。 德, 他們所有的教導都是以改善個 無論就政治、神學、或是道

做爲唯一的參考準則 人和團體的形狀爲目標,並以圓形 ,其它的目標

都是次要的

力和情緒在空洞的信念上,認爲行 古老的異端 ,引導人們浪費精

爲取決於意志、努力、訓練、激勵

此邪說抑制 , 而 不是形狀。 ,實爲大功一件 圓形有效的將

> 的鎭壓者, 的那位大名鼎鼎的圓形 正是潘托賽克拉斯 他率先說服 大家,是形 , , 前面 顏色革命 提過

狀造就了人 0

角形 舉例來說 , 但兩邊不對稱 , 如果你生爲等腰三 ,則必定走不

此 對路,除非你將其修正爲對稱 , 你必需到等腰三角形醫院去求 。爲

診 0 同樣的 , 如果你生來就是不規

必需到相應的整形醫院去治療 則的三角形 • 四邊形或多邊形 , 你 否

則 被劊子手的銳角所終結 , 你的餘生將在獄中耗盡,或是

所有的錯誤和 缺陷 , 從最輕微

則形狀間的些許差異 托賽克拉斯都歸咎於實際形體與規 的行爲失當,到最殘忍的犯罪 , 潘

0

說 的 是壞的行爲 身體敏感部位的熱漲冷縮所引起 過量、甚至只是因為氣溫變化導致 在人羣中碰撞 , 0 在冷靜的評估下,好的行爲或 因此 有些偏差也許不是天生,而是 ,這位著名的哲學家總結 , 都不應該是讚揚或責 、缺少運動、或運動

事實上你或許應該稱讚的是他精準 實維護客戶利益的四邊形的誠 例 如 , 你爲什麼去獎勵一位忠 實 ,

備的對象

位說謊 的 上你該爲他無法矯治的歪斜感到悲 邊和角?或者,你爲什麼責備 、偷竊的等邊三角形 ,事實

理論上來說,這個教條是無可

哀?

足。 質疑的,但它在實務上仍有所 例如面對一個等腰三角形的罪

體不對稱 犯 , 如果這個流氓詭辯說他因爲形 ,所以無法停止 前竊 0 你

避免的成爲鄰里中的禍害 ,但身爲

回應說的確因爲這個理由

, 他

法官,還是不得不判處他死刑,

後把案子了結

在家庭中偶爾也會有些麻煩

被教導要尊敬自己的

,受到尊貴圓

形的耳

無法依我的邏輯反駁 果零食才能糾正其行爲云云 應歸咎於形狀,只有大量上等的糖 皮的藉口 響了他的周長 那六角形的孫子以氣溫突然改變影 卻不免兩難 雖然不及死刑這麼嚴重 , 所以我不該責備他 。我必需承認 ,爲他的頑劣找到 ,實際上卻也 , 形狀 , 偶 **一。我既** 理論 爾 , 賴 我 而 許多最高階的圓形 在法庭上時

不會接受他的結論 0

對我而言

,

的處境, 強化效果,雖然我承認這樣的想法 與體罰對我孫子的形狀有著潛在的 並不合乎道理 我其實不孤單 。面對這種左右爲難 我認爲合理的責罵 0 我就知道 母 對 染 而我們 , 卻

著真實的存在,而人類形體真的是 字眼還是「對」與「錯」,熱烈真誠 對規則形及不規則形 到似乎他們真心相信這些名詞代 我的經驗是當他們責罵孩子時用 0 但在家裡 的

,分別以讚揚和責備

面

,以法官身分坐

可以由自己掌控的 圓形持續推行的政策 0 , 使得形

狀成爲每一個人腦中的指導思想 並且倒轉了你們立體國親子相處 待關係。 你們教小孩要尊敬 的

兒, 那麼就尊敬自己的兒子 如果有孫兒的話 。如果沒有

意味 , 而是虔敬的關照他們的最高 尊敬,在這裡倒沒有放縱的

利益 任就是把自己的利益置於後代的利 0 圓形還教導大家,父親的責

個弱點 的四邊形可以大膽說出圓形任何 在這個體系裡 ,在我認爲就是他們和女性 , 如果 一 個謙 遜

出生 ,是極端重要的課題 由於在社會中避免不規則形的 , 因此女

的關係了

先 , 則她不適合與希望後代在規

人如果有任何一

個不規則形的祖

的社會階級中成長的人婚配

題 都是規則的,所以人們必需設計其 , 但所有女性都是直線 男性的不規則度只是量測的 , 看起

藏的 他的方法,以判別出我所說的 不規則性。 也就是說她們潛在

的福祉,也增進了直系後代的利益

益之下。這樣不僅提升了整個國家

取的手段就是仔細記載族譜 的不規則性 可能會遺傳給後代 , 椞 0 採

經過認證的族譜,是不允許結婚的 政府監管保存。任何女性如果沒有

別小心,不容妻子有任何名譽上的 大家也許以爲圓形擇偶時會特

,

則是因爲對於自身家族光輝

員

實並 後代有 菲如 , 因爲他們以血統爲榮 可能晉位爲首席 此 , 擇偶 的挑剔程度隨 圓形 0 , 但 而 事 且

社會階級的上昇而 對於一位熱切希望生出正三角 遞減

形的等腰三角形,沒有理由誘使他

邊形或十二邊形 溯對方譜系到五百代以上;至於六 於自信於家族正穩定向上 妻子;而 去娶一位可能有個不規則形祖 個四邊形或五 ,就更不在意妻子 邊形 ,不會追 先的 由

的 族譜了。 位 曾祖父是不規則形的 如大家所知 ,圓形特意 女性

以抗拒 的 語的特質 優越感 ,公認爲極致的 ,那可是我們比 ,或者是因爲對方輕聲細 女性魅 你們更難 0

者子孫的邊數減少。但這些不幸的 出不規則形 這種輕率的婚姻 , 也 可能導致不孕, 或

,

則

使沒有

生

結果至今沒有發揮嚇阻作用。 個高度發展的多邊形 , 減 少些許 對於

邊數不易被察覺 0 何況 , 如 我前 面

所說的 過成功的手術予以補救 , 還可 以到新圓治療館 0 此外 , ,

規律 形階 0 層逐漸凋零的速度還會加 這樣的亂象如果不制 止

形過度傾向於相信不育是卓越發展

的

O C

席圓形的時候,則距離平面國覆亡

的日子似乎也不遠了。

這

讓我不禁想起另外一

個

警

訊,也和我們的兩性關係有關,但

我並沒有對策。

情,就應該不再以理性對待,也無布,既然女性缺乏理智但充滿感大約三百年前,首席圓形宣

需接受任何心智教育。

她們不再接受教育以後

分逐漸

力去計算丈夫或兒子的角度。她們不能閱讀,甚至沒有足夠的算數能

的智力明顯一代不如一代,這個女

性失學制度,或稱女性寂靜主義

,

至今仍然盛行。

善,這個施行已久的政策已經對男我所害怕的是,雖然立意良

性造成了傷害。

必需過著雙語,或者我該說雙腦生就像現在這樣,導致我們男性

活。

面對女性,我們說愛、責任、

些實質不存在,缺乏理性但充滿情是、非、憐憫、希望,還有其它一

女性的蓬勃生氣。

緒的概念,虛構它們只是用來控制

對於我們男性,還有在我們的

9

橐,甚至可以兑是另一套吾言。 愛書籍裡,我們有一套完全不同的字 《地的

是「對利益的期待」,責任變成了「必彙,甚至可以說是另一套語言。愛

要」或「適合」;其它的字也各有相

應的轉換。

在她們面前,我們使用的言語

隱含了對女性極端的順從

,她們也

全然相信自己被我們虔敬崇拜的程

後,除了最年輕的人以外,大家無度還勝過首席圓形。但在她們背

爲她們只比「無腦生物」稍稍好一論在想法上,或是在說法上,都認

點而已。

女性會所的神學,也和其餘各

地的神學全然不同。

言和思想上的雙重訓練,對於年輕此刻,我深層的恐懼是這種語

時候,從母親的照顧下被帶走,同人是太沉重的負擔。尤其在三歲的

親或褓母跟前,被要求覆述她們所時不得再用之前的語言,除非在母

和語句。就我看來,我察覺到與三說的話。他們開始改學科學的詞彙

百年前我們祖先充沛的智力相比,

出現弱點。 現今人們對於數學真理的掌握已經

閱讀後,把她學到的知識傳授給同我說的無關一個女性偷偷學會



謙卑的向最高當局提議,重新思考 是單純基於男性智力衰退的事實 的奧秘透露給母親的可能性 男童可能違規或草率的將邏輯對話 伴所帶來的可能風險;也不是某些 。我只

斷

,

速度也都一樣

0

還有妳們爲什麼在一條直線上這樣

第二部 第十三章、我如何夢到一 其它的世界 線國

那是我們紀元一九九九年的倒

數第二天,也是長假的第一天。我

解的問題 夜,當我休息時,腦中還有一個未 以最喜愛的幾何學來自娛直到深 。夜裡我做了一個夢

0

其中還點綴著其他更小的人,有著 的線段(我自然假設他們是女人), 我往後看,後面跟了很多細小

閃閃發亮的光點。所有的人都在同 條直線上來回移動 , 根據我的判

> 的怪聲音;但當他們停止不動時 的時候,只聽到吱吱喳喳令人困惑 當他們羣聚在一起,不斷移動

馬上安靜了下來

那是女人,我開口和她搭訕,但 反應 並未回答。我再三嘗試,依舊沒有 我靠近其中最大的一 0 個 , 以爲 娅

聚會?吱吱喳喳的是什麼怪聲音? 的問題:「女人,妳們這是什麼樣的 住了她的去路,然後大聲的重覆我 心,於是把嘴湊在她的正前方, 我對這無禮的態度失去了耐 擋



描述

一下他的王國

0

來回移動?」

回答:「我是這個世界的王, 我才不是女人」,這條小線段 岶 汝

爲何闖進我一 線國的領土?」突然

國王陛下而致歉 聽到這個回答,我趕忙爲了驚擾到 自己是個陌生人,接著我懇求國王 ,然後自我介紹說

但在聽取這些我極感興趣的訊 碰到了很大的問題 , 國 總總

知道 我總算弄清楚了大致的輪廓 知 是認爲他所熟悉的事物 最後 加 :我是爲了搞笑才假裝 經過鍥而不捨的追問 ,我一定也 無 ,

> 看來這個自稱國王的無知可 他口中所說

的王 蟲 ,深信這一條直線 國 , 他生活的地方 , 構成了完

上,他對外界一無所知

於移動和視線都被限制在這條直

整的世界,也就是全部的

空間

0 由

音,但那聲音傳達的方式 雖然一開始他就聽到了我的聲 ,完全違

背了他的經驗 ,所以他沒有回答

不見我 嘴巴放到他的世界裡之前,他都 的聲音好像來自我的腸道」。在我將 看不到人」,他這樣描述,「聽 , 只聽到 種令人不解的 到

音在敲擊他的邊

。我稱之爲「邊」,

他 仴 他卻說是他的 體內 腸胃 0

對 於 我 來自的 '地區 完全沒 槪

物

個

條

線 念 , 離 開 切 他 他的世界 都像是空白 , 或者說 甚至不 這

,

0

齡

0

個

該說 , 空白意味著

對

0

段是男性而光 他的子民 , 點 那 是 此 女 細 小 性 線 ,

侷限在這 所有的 條直 動 線 和 視 線 , 那 都

我的眼睛

数数

男人

就是 點 他 們 他 他 的地平線收縮 們的 看 世界 到的: 也只有 0 不 到 甪 說 個

> 女人 此 左

此圖顯示國王的眼睛 遠大於實際尺寸,國 王實際上能看到的只

旦當

Ţ

鄰居,

,

就

我

有一點而已。 樣 鄰 的 像 居 0

死方休 0 是 鄰 0 我 他 居永遠毗 們 們的 的 鄰 婚 鄰 居關係 姻 而居 關 係

至

這 種 只 能 看 到 個

在 點 0 線 國 居民的眼裡 小孩 , 都只是 切事

點 此外 , 有 因爲每個 靠聲音來 分辨 都 性別和 只能容身

在

的宇宙了。沒有人能夠 狹窄的路徑上,那就是 他 向

石移動讓路給行人

永遠 越 因 是 濄

線

國

民

是無法

悶 活 , , , 令我驚訝的是國王看起來精 在我看來簡直是無法形容的沉 只能在 條直線上移動的 生

充沛 个利於家庭關係的環境下 ,心情愉快 0 我很納悶在這 ,怎麼去

如此 個話題。「我的妻子和我的小孩 突的問候他家人健康 豫,考慮如何啓齒向國王陛下詢問 私密的問題 ),最後 , 試圖開啓這 ,我決定唐

在夢中,進入一線國之前就注意到 因爲國王的緊鄰都是男士(我 對於這個答案,我稍稍愣了一

既然你想裝無知

,那我就像對一

國的嬰兒一樣教導你。

聽著

, 婚

姻

他回答道:「都健康且快樂」。

享受愉悦的夫妻生活呢?我幾度猶 麼 他們 我實在無法理解陛下如何看到或接 衍後代是不需要接觸的?」 個 近您的皇后, 了 )。我大膽的回答:「恕我冒昧 ,您既不能透視 0 難道 ), 在 一 你們中間至少隔了六 線國 , 也無法超 , 婚姻和繁 越

的 不 那們宇宙的人口將要滅絕了。不 題?」國王回答:「如果依你所說 ¬ 接觸』這樣的意外。你真是無知 。繁衍後代何等重要 , 心心相印是不需要住在一 你怎麼問這麼荒唐的 **),豈能仰賴** 問 起 , ,

**O** 

是靠聲音和聽覺來完成的」;

你當然知道每個男人有兩張

樣。低音在一頭,高音在另一頭。嘴或兩種聲音,就像有兩隻眼睛一

我本不該提起的,但在我們的對話榜。但音在一頭,高音在另一頭。

中,我聽不出你的高音。」

也不知道陛下有兩個聲音。「證實了我回答說我只有一個聲音,我

個男人,你是個女怪胎,有著男低我的猜測 」,國王說:「你根本不是

「大自然規定每個男人要娶兩

音和未訓練過的耳朵,繼續聽著」;

個妻子。」

「爲什麼是兩個?」我問。

一個男人的低音和高音,配上兩個「一個完整和諧的結合,怎能沒有「你裝得太過火了」,他喊道:

成四部呢?」

女人的女高音和女低音

,

共同組合

「但如果」,我問道:「一個男

人想要娶一個或三個妻子呢?」

「那是不可能的」,他說:「就

停的說下去。 線段一樣。」我想打斷他,但他不像二加一等於五,或眼睛可以看到

們以比平常更激烈的節奏,來回移「每週一次,自然規律促使我

。你如果計算一下,大概持續一

動

力發出他最厚實

、飽滿

•

甜蜜的聲

0

百零一回。在這場團體舞的中途,

居民同時暫停,然後每個人用盡全也就是第五十一回的時候,所有的

音。就在這一瞬間,所有婚姻結合

完成了」;

女低音配合的如此絕妙。即使是相「男低音與女高音,男高音與

到來自命定愛人的回應,穿越過這

隔兩萬里格亞的愛侶,立刻可以察覺

合而爲一。刹那間,這場婚姻爲一微不足道的距離障礙,愛情將三人

線國產生了三個男、女後代。」

定有一個妻子生下雙胞胎嗎?」「什麼,總是三個?」我問,「一

答:「如果不生兩個女孩,來配一個「低音女怪物,是的」,國王回

他氣呼呼的不說話了。我費了好一難道忘記了最基本的自然規律?」男孩,那要如何保持性別平衡?你

民婚姻大合唱中,第一次追求就可「當然,不是每個單身漢在全

番功夫,才逗使他重新開

部分的人都要反覆嘗試很多次。只以找到他的伴侶。相反的,我們大

有少數幸運的心靈,能夠立刻辨認

(1)

譯註:長度單位,一里格等於三英里

9

經過多次嘗試和修正

,最後

互投入對方完美和諧的擁抱」;出來自上天安排的伴侶的聲音,相

終於修成正果。有那麼一天,當

麼和諧 過程 追上比較完美的那一方」; 方,逐步修正他或她的聲音,直到 知不覺當中引導較不完美的那一 試音,每一次發現新問題 次合唱,把三人帶入和諧 得上,或者女高音與女低音不是那 個。或者,開始的時候沒有一個合 和上了拍,卻配合不上另一 。有時聲音和未來妻子的其中 多數人得經歷長時間的求愛 。因此大自然每週要安排 , 0 都在不 每一次

新生命的誕生。」
新生命的誕生。」
新生命的誕生。」
新生命的誕生,但新的愛子與一個新的愛子與一個新人的有別。

一世,大自然
一世,大自然
一世,大自然
一世,大自然
一世,大自然
一世,大自然
一世,大自然

79 / 154



## 第十四章、我在夢中努力解釋平

面國的特質

該把洋洋得意的國王拉回到常

他,讓他一窺真相,也就是說,認識的水平了,我決定努力去啓發

識平面國。我首先問了一個問題:

置?我自己在進入您的王國之前,

陛下如何分辨子民的形狀和

位

段,有些是光點,有些線段比起其靠視覺注意到了您的子民有些是線

他要來得長些。」

一定是你的幻覺,以視覺來分辨「絕不可能」,國王打斷我說:

看我,我是一線國最長的線段,超辨,我的外形就是這樣確定的。看不可能的。但卻可以靠聽覺來分線段和光點,誰都知道,本質上是

過六英寸的空間。」

正他。 「是六英寸長」,我鼓起勇氣糾

度。再打岔,我就不說了。」「笨蛋」,他說:「空間就是長

續說:「既然你如此不受教,那你該我道歉後,他以嘲弄的語氣繼

用你自己的耳朵聽聽看,我如何用

兩個夫人。她們此刻在六千英里又

兩種聲音,把我的身形展現給我的

七十碼兩英尺八英寸之外,一個在

北邊 , 個在南邊。聽著,我呼叫

。 \_\_

的時間差距,正好讓聲音前進了六 另外一個,然後察覺出後者與前者 到了我的一個聲音,緊接著又聽到 然後得意的說:「我的夫人們現在聽 他發出一 陣吱吱喳喳的聲音 ,

嘴的距離是六點四五七英寸。但你 定理解我的夫人們不需要每次計

點四五七英寸,由此推斷出我兩張

算,婚前她們計算過一次就夠了, 我

當然 用這個方式,可以估算出任何一 她們隨時可以再算一次 個

男性臣民的身形。」

南面的聲音僞裝成北面的回聲?這 人用一個聲音假裝女聲 但是」,我問:「如果一個男 ,或者將他

你們難道沒有命令臣民以觸摸方式 樣的伎倆不會引起極大的不便嗎?

來防止欺騙行爲嗎?」這當然是個

笨問題 我這樣問的目的是想激怒國王 ,觸摸不能解決這個問題 , 而

我成功做到了

是什麼意思?」 「什麼!」他驚恐的大叫:「你

我回答。 觸摸,撫摸 ,互相接觸!」

9

說:「兩個個體互相接近到沒有間

隙,你要知道,陌生人,這種侵犯

在我的王國是要判處死刑的。理由

很明顯

,這麼接近,會把脆弱的

女

人震碎,所以需要由國家來保護。

人,都不允許靠得太接近」;所以法令全面規範無論男人或女可是,由於無法憑視覺分辨男、女,

的用聽力來完成時,你們稱之爲觸達到的目的,都可以更簡單而精準「當所有野蠻粗糙的程序希望

的超限接近,還能有什麼作用?」摸,這種不合法,也違反自然規律的用聽力來完成時,你們稱之爲觸

本能,是不能改變的。但試問,如險,其實並不成立。聲音乃是人的「至於你所提到關於欺騙的風

一個接一個穿透我的子民,甚至到果我有穿越實體的能力,所以可以

十億個之多,同時我用觸摸來確認一個接一個穿透我的子民,甚至到

多少時間在這種笨拙而失準的方法每一個人的大小和距離,那要浪費

就像是完成了普查和統計,掌握了上!反之,只要霎時間的聆聽,我

精神。聆聽,只有聆聽。」

線國每個人的局部、整體

、心智、

的喜悅裡,我卻只聽到細微的吱吱說完他停了下來,沉醉在聆聽

喳喳 , 像是無數個小人國的蚱蜢發

您的缺陷 的聽覺是很好的代用品, 的確是」,我這樣回答:「您 , 但容我指出您在 也彌補 線國

的生活 線 看到一個點,甚至不能注視一 不只如此 ,一定極其枯燥乏味 ,甚至不知道什麼是 。只能 一條直

0

直線 條線的全貌 0 此外 , , 我們在扁平看得 但你們卻沒有這個 到 機

明還不如!我承認我沒有像你們那 會 。只能看到一 點 ,恐怕比完全失

給你們莫大歡樂的大合唱 樣憑聽覺分辨的能 力 , 在 線 對我而 國 帶

,

能憑視覺分辨出線和點 言只是羣聚的蟲鳴鳥叫 0 , 讓 我 證 ! 但我起

明

給您看 到 您從左到右 0 在我來到貴國之前 ,又從右到左 , 的 我 舞

左邊 動 , 七個男人和一個女人緊鄰您的 ,右邊則是八個男人和兩個女

人,我說的對不對?」

和性別說對了 沒錯」,國王說:「 ,雖然我不確知 至少數目 你 說

你看到這些。你怎麼能看到直線 的左和右是什麼意思, 但我不相信

也就是男人的體內?你必定是聽到

了什 讓我問問你 麼 , 然後夢想你看到了他們 , 左和右是什麼意思?

我猜那是你們對於北方和南方的講

法 0

們南 、北向的運動以外,還有另外 「不是的」,我回答:「除了你

種運動,我們稱爲左、右。」

國王說:「如果你願意,表演給

我看從左到右的運動。\_

你和我 我說:「不成,我做不到,除非 一同從你的線上跨出來 0

思是離開我的世界?離開空間?」 王說:「離開我的線?你的意

或

不是真實的空間 離 我說:「 呃,是吧,離開你的世 開你的空間 , 真實的空間是 。只是你的空間

動?

把你的眼睛轉個方向

,

往你的

,

個平面,而你的空間只有一條線。\_ 國王說:「如果你不能示範給我

釋給我聽 0

看從左到右的運動

,

那我請求你

邊和我的左邊,恐怕我也沒辦法讓 我說:「如果你不能分別你的右

清楚這麼簡單的差別 你明白我的意思。可是你不能搞 。 ∟

國王說:「我完全不知道你在說

些什麼。\_

過 呢?當你向前移動時, 或許 我說:「哎呀,我該怎麼解釋 可以向另外 一個方向 難道沒有想 移

說 動 正 , , 你從來沒有換個方向移動的念 對 除了永遠在 著的方向看過去?換 兩端 的方 向 句 間 話 移

頭?\_

底是什麼意思?男人的體 何向他體內的方向移動?」 面 對 國 王大聲說:「從來沒有, 任何方向?或者一 內 個人 你到 如 如 何

我示範給你看 方向,慢慢離開 我說:「好吧,既然說不清楚 ,我將從我告訴你的 線國

體 , , 部分身體仍然在他的視線之內 在 講完, |我還沒有完全離 我就開始移動我 開 他 的 的 領 身

> 你 時 , , 我仍然看得到你, 國 王不斷吼叫著:「我看得到 你根本沒有

在

動

0

但最後當我

他

陡

的身體剛要為 一線國 線國王

離開 然尖叫:「她不見了 7 他的線 我沒有死」,我 ,

的這 離開 回答·「我只是離開 線國 了你稱之爲空間 條線 ,也就是說 。在真實

的 到 線 事情本來的樣貌 段 , 或是邊,或是體內 0 此 刻我看到 隨 你 你

的空間裡

,

我可以看

以計算數目 方和南方的男人、女人 高興怎麼叫;我還可以看到在你北 , 描述他們的次序和 '。我現在可 每

個 人的大小, 還有彼此之間 的間

隔

0

仔細完成這些以後

,

我洋洋得

動

後我又進入一 意的大喊:「這樣你相信了吧?」 然 一線國 , 回到原來的位

置

頭腦的男人,雖然我還是有點懷疑 但是國王回答·「看來你是個有

你是女人,因爲你只有一種聲音

0

理 如果你有 0 你要求我相信在我們理解的直 Ţ 點理智 , 就 要講 道

失再出現的魔術 認知之外,還有一 線之外,還有一條線 的那條線 應是要求你以行動說明或指 0 但你只是表演了一 , 種運動 而沒有任何行 ;超乎我們 0 我的 出 次消 你 說 的 口

「你只是簡單的告訴我大約 川

十名隨扈的數目和大小 國家是連小孩都知道的事 , 這在我! , 而 你 並

恥之極,承認自己的愚蠢吧,否則 沒有更清楚的說明 0 真可謂荒謬 無

就離開我的王國!」

他公開忽視我的性別 被他的頑固所激 , , 我未加考慮 更惱人的是

是完美的 就反擊:「糊塗的傢伙,你認爲自己 ,真相是你渾身缺點而 且

魯鈍 不堪 0 你宣稱眼 可以看 ,但只

線的存在 ,但我可以看到直線 , 還

可以推斷角度、三角形、四邊形

`

能看到

一個點

!你誇耀

可以推斷直

浪費唇舌,就足以證明我是完整 五邊形、六邊形、甚至圓形 心無需

我是線段中的線段 的,對照於你的不完整。你是線段 ,在我的國家叫 ,

少倍 做正方形。雖然不知比你要優秀多 ,但在平面國那些偉大的貴族

的目的 們來看 我還算不了什麼 只是希望能夠讓你的無知 0 我 到此

得到啓發。」

刺穿 發出吶喊 吼聲向我趨近 聽到這些話,國王發出威脅的 0 在此同時 ,聲音越來越激越 , 似乎要將我從對 , 無數臣民也一 , 最 起 角 後

簡直和十萬名等腰三角形士兵加

了。我像是被符咒鎮住 一千名五邊形砲兵的吼聲不相上下 ,渾身上下

逐步逼近 動彈不得 , 0 我發不出一 呼喊聲越來越大, 點聲音 國王 也

無法逃離這臨頭大難 此時我驚醒過來,早餐鈴把我 0

帶 回了平面國的現實世界



## 第十五章、來自立體國的陌生客

## 從夢境,我回到現實。

起。,沉思過去,也思考一下未來一告了黃昏的來臨。我和妻子坐在一後一天,啪嗒啪嗒的雨聲早早的宣棚是我們紀元一九九九年的最

目魚做得更多;

立」,從你們的角度來看,不比一張鞋底或是一隻比一樣的。由於我們沒有腳,我們的「坐下」或是「起一樣的。由於我們沒有腳,我們的「坐下」或是「起的意思,這和你們在立體國對這個字面的理解是不

時,意志力也有同樣的變化而得知的;某種程度來說,這是觀察到當人們的亮度些微增強立」等狀態,所隱含精神層面心智強度的不同。就雖然如此,我們清楚知道「躺臥」、「坐下」、「站

但此刻,時間不允許我細說其它上千項類似的

我那四個兒子,還有兩個失怙年,未來一世紀,未來一千年。

了。只有老妻陪伴著我,靜靜的迎的孫兒,都回到各自的房間休息

送千禧年的交替時刻。

我全神貫注的思考,縈繞在

句話。他是一個最有前途的年輕六海裡的是我那最小的孫子無意間一

心旋轉,忽快忽慢,然後要他指出視覺辨識練習。我們繞著自己的中度。他的叔叔和我正在教他常規的邊形,有著過人的才華和完美的角

題目。

**A** 

如應用幾何學,作爲獎賞。意,我因此樂於教他一些數學,例我們的位置,他的回答總是令人滿

3²,或者 9,就代表邊長 3 英寸的正的邊長都是一英寸,我把它們擺在一起,拼出一個邊長三英寸的大正看,儘管我們看不到正方形的內育,儘管我們看不到正方形的內育,儘管我們看不到正方形的內方數。「也就是」,我說:「我們得知,孩子一個正方形的內別。我以此證明給我的小孫子方數。「也就是」,我說:「我們得知,每個正方形的內別。

那個小六邊形沉思了一會兒,

講到這裡,我的孫子又提起剛

方形的平方英寸數。」

一定有它的意義,那是什麼呢?」乘,我想三的三次方,在幾何學上然後問我說:「你不是教過我三次自

離 學只有兩個維度。 」然後我開始演 少在幾何學上沒有意義,因爲幾何 本身平行狀況下,移動三英寸的距 長的線段,可以用 3 動三英寸的距離,構成一條三英寸 何將一條三英寸長的線段 示給這個男孩看,如何將一個點移 , , 可以用3′來表示 構成一個邊長三英寸的正方 「什麼都不是」,我回答:「至 來表示;又如 0 ,保持與

0

移後構成邊長三英寸的正方形,以肃;又如果一條三英寸長的線段平構成一條三英寸的線段,以 3 來表說:「呃,如果一個點移動三英寸,才的想法,他猛然打斷我,大聲的

什麼),當然以 3°來表示。」 長都是三英寸的東西(我不知道是不知道怎麼做)以構成某種所有邊 可的正方形以某種方式平移(但我 3°來表示;那必然可以將邊長三英

瓜

火了,我說:「多用點智慧,才能少「睡覺去」,有點被他的打岔惹

我的孫子訕訕離開,於是我傍

嗦。「他才不是」,我的妻子大聲說:西,一股冷颼颼的氣流讓我全身哆西,一股冷飕飕的氣流讓我全身哆我立刻感覺到房間裡有甚麼東

望但找不到任何東西。此刻我仍然律」,我全然沒有理睬她。我四處張「而你違反了不能羞辱孫兒的戒

我的妻子和我一

起聽到了這個

9

的感覺再次出現,讓我全身打顫。感覺到有什麼東西,那一股冷颼颼

裡沒有風,你在找什麼?這裡什麼

怎麼回事?」我的妻子問道:「這

座位,大聲的說:「這孩子是個傻都沒有」。是沒有什麼,我重新回到

義」。這時卻傳來一個清楚的聲音:瓜,我說 3°沒有任何幾何學上的意

裡,當然有意義。」「這孩子不是傻瓜,3°在幾何學

思,伐門司侍期聲音的方句兆了起聲音,雖然她不曉得那是什麼意

來。看到突然在眼前出現的形體,思,我們同時朝聲音的方向跳了起

是一個女人的側邊;再看仔細點,我們有多麼驚恐啊!乍看之下那像

發現他的兩邊極快的變淡,所以不長一個女儿的假邊;再看任絲黑,

其它規則形都無法想像的方式,去他似乎以一種我見過的圓形或任何是女人。我想他應該是一個圓,但

改變他的大小。

一貫的急躁和天生的嫉妒,她立刻乏面對這種狀況的冷靜。憑著女性我的妻子沒有我的歷練,也缺

來的女人。「這個女人怎麼會在這下結論說那是一個從門窗縫隙溜進

居沒有氣窗的」。「是沒有啊」,我回兒?」她大吼:「你答應過我們的新

女性最流行的諺語

0

我用視覺辨識看起來……」,「 答:「妳如何斷定那是一個女人呢? 噢

我才不管什麼視覺辨識 ,她大聲

於看見圓形」。這兩句話,是平面國 說:「觸摸爲憑;還有 ,觸摸直 線勝

我介紹 說:「如果真是這樣子,那該請她自 好啦」,我怕惹惱了她,

就

0

觸摸以及被觸摸…… ,突然她倒蹬 走近那個陌生人:「 女士,請容許我 我的妻子做作出最優雅的步伐

了回來

,大叫:「天哪!那不是女

他沒有角

,

點角的痕跡都找

了

,

並

|反覆爲自己的失禮表示

抱

不到 形嗎?」 , 難道我觸犯了一 個完美的圓

事實上,就某種意義來說

精確一 任何平面國的圓還要完美 我是一個圓形,那個聲音回答:「比 點 我是很多的圓合而 /,說的| 更

愛的 生 一」。然後語氣更添了幾分溫柔:「 , 但不能當妳的面前傳達 女士, 我有個訊息給你的 , 請 親

許我們獨處幾分鐘 0

她 議 對圓形說她的休息時間 ,讓這位威嚴的訪客有點爲難 早就 過

但我的妻子根本聽不進他的



歉

一下那半小時的沙漏



客,希望看得更仔細一點

,

並請他

內。因爲絕望的恐懼,

我顧不得禮

,

我就衝上前去靠近這個

陌

生

覺辨識

,尤其在這麼近的距離之

## 第十六章、陌生客向我展現立體 國的奧秘

物 備要用尖角刺殺我了 ,不知怎的混進了屋內 ,現在準

當我妻子離去的腳步聲 消

> 正好是乾旱季節),讓我不敢輕信視 起居室內又沒有霧氣 (而現在

坐下。但他的外形讓我驚訝得目瞪 上下找不到 凵呆,手腳都不聽使喚了 一點角度的跡象 0 他渾身 , 但是

> 我……」,此時我觸到了他,果真如 節 衝了上去,「先生,你一定得讓

我的 他的大小和明暗不停的轉換 `經驗,任何形狀都不可能 , 根據 這這

> 我妻子所說,沒有任何角的痕跡 也沒有一絲粗糙或不勻稱的地方

,

在我一生當中從未遇到過比這更完

對的說不定是一個小偷或者刺客 樣 0 一個念頭閃過我的腦海 1,我面

些假裝圓形聲音的不規則形

怪

美的圓了

他 , 從眼睛開始轉了一圈 他維持不動的姿勢, 讓我繞著 ,毫無疑

間 , 他徹頭徹尾是完美無暇的圓 0

及, 以下是我們的對話,我就記憶所 盡可能把它記錄下來,只是省

略了我過多的道歉之詞。像我這樣

的正方形應該爲魯莽的去觸摸一

個

圓形感到罪惡,我因此滿心羞愧窘

迫。 我冗長介紹程序些許的不耐 對話由陌生客起的頭,帶著對

成?

,

還沒有對我做介紹吧?」 陌生客說:「現在摸夠了嗎?你

的笨拙,我並非不懂社交禮儀,實

我說:「 最尊貴的閣下,原諒我

間裡嗎?」

的驚奇和緊張所致 在是因爲您出人意表的造訪 。我請求您不要 , 帶來

> 前 的妻子。在與大人進一步交談之 把我的失態告訴任何人,尤其是我 , 可否滿足我亟欲知道訪客從何

的 而來的好奇心?」 空間,先生,還有別的地方不 陌生客說:「當然是從空間來

我說:「 原諒我,閣下,但大人

我 不是早就在空間裡了嗎?大人 , 您卑微的僕人,此刻不就在空 和

陌生客說·「呿!你對空間知道

些什麼?說來聽聽 我說:「空間,大人,就是無限 0



延長的高度和寬度。」

有兩度,但我要告訴你空間有三不知道空間是什麼。你認爲空間只怕生客說:「果然,你看你根本

度:高度、寬度和長度。」

我說:「大人真是愛捉弄人,我

厚度,那只是兩度空間的四個不同們也說長度和高度,或者是寬度和

詞,是三個維度。」 陌生客說:「我說的不是三個名

名詞而已

第三個維度的方向?我對這完全陌我說·「可否請大人指出或說明

的,它是指向上,以及向下。」

陌生客說:「我就是從那裡來

我說:「閣下的意思,大概是朝

北或朝南吧!」

我指的方向是你看不到的,因爲你陌生客說:「我不是這個意思,

的側邊沒有眼睛。」

稍微檢視一下,在我兩個邊的交接 我說:「對不起,大人,您只要

處有一個閃亮的光點。」

空間,你需要一個眼睛,不是在你陌生客說:「沒錯,但想要看到

是你們可能稱之爲內部的地方,我的週邊上,而是在你的側面。那就

眼底

0

的?\_

們立 體國 叫做側面 0

我說:「內部有一隻眼睛?胃裡

面有一隻眼睛?大人真愛開玩笑。」

告訴你我來自空間 ,可是你不瞭解

陌生客說:「我沒有開玩笑,

我

了,最近我從那裡俯瞰你稱之爲空

什麼是空間

,或者我說三維國度好

間的平面 可以看到你們說的『實心』(你們 0 從那個有利的位置 我 的

住家、教堂、你們的每個櫃子和 意思是封閉在四條線之內),你們 保 的

險箱 內 , 以及臟腑 我甚至可以看到你們 。所有一 切都盡在我 的

閣 下。

要編造這些還不容易

,

陌生客說:「你的意思是,要證

給你看 你的四個兒子,那些五邊形們 明就沒那麼簡單了?那好 。當我造訪這裡時 ,我證 , 我看 都 到 明

子, 在各自的房裡。 最小的那個陪了你一會兒, 你的兩個六邊形孫

後離 房間 開你們夫妻倆 我 看到 你的等腰三角形 , 回到他自己 僕 的

,總共三人,在廚房吃晚餐 還

那個小廝,在洗碗槽那兒。 然後

來 到 這 裡 , 你認爲我是怎麼來

我

有

97 / 154

0

還是沒有說服你。」

我猜道:「經過屋頂?」

間,聽我描述了你的兒孫和家人,人也鑽不進去。我告訴你我來自空

難知道我和家眷的一切了。」要和我的鄰居稍微打探一下,就不要和我的鄰居稍微打探一下,就不我說:「大人這般神通廣大,只

等等,讓我再試試另一種說法。」陌生客沉吟道:「我該怎麼做?

度

°

認爲她有幾個維度?」 陌生客接著說:「你的妻子,你

我們正方形是會思考的,我們和大線,也就是一度。但不是的,大人,的粗人了,以爲女人真的是一條我說:「大人把我看成不懂數學

的說法,是非常細的平行四邊形,大眾稱之爲直線,實際上比較科學人一樣清楚知道,女人,雖然一般

樣,長度和寬度(或者說是厚度)。」應該有兩個維度,和我們其他人一

能被看見,表示還有另外一個維陌生客說:「但事實是,線如果

人有長度也有寬度。我們看到她們我說:「大人,我剛剛說過,女

的長度 ,我們推論出她們的寬度 o

寬度雖然非常小 ,但還是可以量測

的

0

陌生客說:「你不懂我的意思,

斷她的寬度以外,你應該看到她的 我是說當你看到 ,還應該看到她的所謂高度 一個女人,除了 推 0

只是這個維度在你的國家是無窮小

罷了 而沒有高度 如果 , 她將不佔有空間 個線段真的只有長度 也

0

就看不見了。這你總該瞭解吧?」

度

線段 瞭解 我說:「我必需承認我一點都不 ,大人。當我們在平面國看到 我們看到長度和亮度 0

否則

恕我不能同意你的看法

設大人視亮度爲一 你所說,不佔有空間了。 亮度消失了,線段也就消滅了。 個維度 我可以假 ,所以我

如

們說的亮度就是你說的高度?」 陌生客說:「不是的,我所說的

高度,是和你們長度一樣的維度 只是你的高度極小,不容易察覺。\_

驗證 我說:「 大人,你的說法很容易 , 你說我有第三個維度 , 姑 且

稱之爲高度 ,維度意味著方向和尺

高度延伸的方向,那我就信服了 ,請量測我的高度,或指出我的

陌生客低聲自語·「這兩件事我

有了

,先生,聽我

說

,

陌

生

呢 都 視覺展示 ?先敘述簡單的事實 做 不 到 ,這樣應該夠了 , 我要怎樣才能說服 , 接著 吧 ! 再 以 他

圓

,

0

移 體 廣大的平面 客叉開始說 動 ,你們定義的平面國其實是一 , 你 , 但 和 <u>'</u>你的! 不能升到 :-「你居住在一個平 , 國民可以在上面自由 我們或可稱之爲流 面 , 或降到下 個 原

的 體 的 個 圓 0 你說我是圓 而我的形體不是平面 , 個點 而 是無限多個圓 , 到最大直徑十三英 [,事實: 上我不是 , 從最 ; 是立 小

線國

!的維度不夠表現全部的你

而

個

Ī

方形

,而是一

條線

,

只因爲

爲球體 做 我切入你的平面 寸的 民面前 圓 面 形 , , 我 沒有錯 0 即使在立體國我的正 ,展現的必然只是一個圓 在你的平面 , 如果要出現在平面國的 個 , 這個 個依次疊上去 , 截面 就 上產 像我現在這 的確是 生了 確名稱 個 個

時 了 境仍然烙在你的腦 切 , , 我說 如 , 我清楚看到 你不記得我 何在國王面前展現的不是 , 當你進入一線國的領 作夜 海中 , 我卻可 0 線國 你不記 以洞 的 得 悉

面

點。你只能看到我的

個

截面

(或者說圓形)。現在

,

雖然你

沒有能力把眼睛移出平面

國這個平

了嗎?好

,現在我要慢慢的回

到

平

面

,

但至少你可以看到我在平

面中

面

或

,

你將看到我的截面

變得越來

顯 道理,你的國度沒有足夠 デ ?精確的說 的 僅僅是你的一 相 同 條 的

維體 ,只能顯示出我的

的空間來表現我,一 是你說 個三 的 (2) 球 (1)體 上

大圓在我 們平面上

(3)最後只看 到一個點

平面國

升

我的眼睛

信服

,

現在請準備接受

你的眼神好像並不

圓

個

切

面

就

以

事

實

來證

明

這

個

論

後消失不見。」 來越小,直到縮於 中看到的,就是我這個圓 注意看,我慢慢上升,你眼 ,所以我的圓變小了。 點 越

似乎說道:「我真的不見了?你相信 聲音,在我心臟部位響起 我眨了眨眼,確定自己不是 升,但他變小然後消失了 何方傳來一 在作夢。那不是夢,從不 我沒有 種深邃空洞 看 到 什 麼 的 知 0

也很簡單。

; 平 面

數



立體國的讀者當然可以瞭解

我的神祕客人說的都是實話 但對於我 國的 , 道 理

學專家來說 ,那卻不是簡單的事 0

孩都能理解 上面所附的簡圖可以讓立體國的小 ,球體昇至三個不同的

位置 居民所看到的 ,顯示給我或任何一位平面 , 是 一 個圓 0 起 初是 國

小到接近於一個點 個大圓 然後縮小一些 0 但對我來說 ,最後則 ,

儘管事實擺在眼前 ,卻還是想不明

把自己變小,變消失了;然後再出 白它的道理 0 我的認知只是那個圓

> 現 , 又快速的變大 0

恢復到原來的大小以後 ,

他

覺到我還是沒有理解他 深嘆了一口氣 ,從我的沉 0 的 歉 確 , 他 , 察

我

現在倒相信他不是一 個圓 , 反 而

是一個狡猾的雜耍者;要不就是那

些三姑六婆流傳下來的故事是真

的,真有這種魔法師和行妖術的人。 陣靜默 ,他喃喃自語道:「還

明, 個辦法 讓我試試看類比法吧 ,如果不能用行動來證 。」又是

有

續 陣更長的沉默,之後 討論這個話題 ·他開口

陌生客說:「告訴我 ,數學家先

生,如果一 條發光的痕跡 個點向北移動 , 你會如何稱呼這 ,留下了

條痕跡?」

我說:「一 條直線 0

陌生客說:「那麼 條直線有幾

我說:「兩個。」

個端點?」

陌生客說:「現在設想這條向北

東或西移動 的直線,保持與自己平行,然後向 ,所以線上的每 一點 ,

稱呼它們形成的圖形?我們假設它 都會留下一條直線的痕跡 0 你如何

的長度 們移動的距離 0 我問你,這叫做什麼?」 ,等於這一條線原始

> 我說:「正方形。 陌生客說:「一個正方形有幾個

邊?幾個角?」

我說:「四個邊, 四個角

的想像力,設想一個平面國的正方 陌生客說:「現在,發揮一下你

形 , 向上平行的移動。」

我說:「什麼?向北嗎?」

陌生客說:「不,不是向北 0 向

, 全然離開平面國」;

邊的點會移動到原來北邊的點佔據 如果是向北 ,那麼正方形南

過的位置 你正好是正方形,可以作爲 ,我的意思不是這樣

0

意思是每一個點,包含內部的點,我的例證。所有你身上的點,我的

有一個點會經過任何其它點先前佔一起向上越過空間。這樣移動,沒

一條直線。這樣類推,你該清楚了。」據過的位置。但每一點自己會畫出

脱他就行。但我還是按捺住性子,國,趕到任何地方,只要我得以擺衝上前去把他扔回空間,逐出平面,我有一股衝動,想要閉著眼睛

可以用平面國的語言來說明吧。」形成的這個形體的本質,我想一定回答道:「根據你說的向上運動,所

陌生客回答:「噢,當然,簡單

說實體。我來解釋給你聽,或許不這個方法,你將不再說圖形,而會明瞭,只要嚴格的符合類推法。用

「我們從一個點開始,當然意說是我,是類推法在說」;

點只是一個點,只有一個端點」;

段,有兩個端點」; 「移動一個點產生出一條線

;; 「平移一條線段產生出一個I

「現在你能回答自己的問題方形,有四個端點」;

了:一、二、四,明顯的幾何級數,

我回答:「是八。」

下一個數字是多少?」

但我們叫它立方體的東西,有著八方形產生了一個你至今不知叫什麼陌生客接著問:「完全正確,正

個端點,你現在相信了?」

的端點以外,還也可以產生邊嗎?」我問:「除了產生角,或你們說

**邊,而是段門說的邊界,尔門應該法就該如此。但是,不是你們說的** 

陌生客回答:「當然,根據類推

叫實心。」 過,而是我們說的邊界,你們應該

引上前是 引送了了晚间是只向上的方向運動所產生的東西,你

我接著問:「我用我的內部

; 朝

或是實心呢?」們叫立方體,到底會有幾個邊界

東西的維度後面再加一倍。由此,邊界總是,如果我可以這麼說,這

點也沒有邊界;線就有兩個邊界(一點是零度,再加一倍還是零,所以

般來說,基於禮貌,線上的點可以

界。〇、二、四,這是什麼級數?」特稱爲邊界);正方形則有四個邊

我說:「算術級數。」

陌生客問:「下一個數字是?」

我答:「六。」

回答了自己的問題。你產生的這個陌生客說:「完全正確,你看你



去。 是我亡」。我邊說,邊向他衝了過 妖術的,是夢境,還是惡魔,我不 是大聲尖叫:「你這個變戲法的 個你的內部,完全懂了,嗯?」 立方體有六個邊界,也就是說,六 再忍受你的嘲笑,今天不是你死就 怪獸」,我再也忍不住了,於

第十七章、球體放棄口說,改採

行動

真是白費力氣,我把自己最堅

硬的直角,猛然撞向陌生客,加諸

普通的圓形。但我只感覺到他慢慢

在他身上的力道足以摧毀任何一個

避 , 不知怎麼就脫離了這個世界然

的溜出了我的掌握,没有左閃右

後消失無蹤 ,留下一片空白,但我

爲什麼你不肯聽我講道理?

仍然聽到入侵者發出的聲音:

數學家,是傳播三度空間福音最適 我曾經希望你 , 個聰明有教養的

次 當的使者。我一千年才得以布道 , 但現在我不知道該怎麼去說服 , 而

不是空言,才能夠宣揚真理 你。有了,我有對策了。 ,我的朋友」; 行 動

聽 我曾經告訴過你,從我所在

子,我看見在你附近的櫃子裡面 封閉起來的東西的內部 的空間,可以看到任何你們以爲是 有好幾個箱子(如同平面國所有的 0 舉個 例 ,

滿了錢幣;我還看到了兩本帳簿

器物一樣,沒有頂,也沒有底),裝

現在我要降落到那裡,拿走一本帳 0 半小時前我看見你鎖上了櫃

簿

ſ

0

9

打 簿 開 0 , , 我拿到它了 但我凌空而降,你看 而 , 現在我正從櫃子裡取 且我知道你把鑰匙藏 ,我帶著它升上去 , 門沒有 出 帳

我上前撿了起來,的確就是遺失的一本帳簿不見了。陌生客發出一陣不帳簿不見了。陌生客發出一陣我奔向櫃子,一把推開了門,

續說道:「你現在一定知道只有我的自己是不是精神錯亂了。陌生客繼我因恐懼而發出呻吟,懷疑我

那本帳簿

在身 平面 講 認爲的空間實際上只是一 爲的實心,只是薄薄的一 有事物的內部 法 0 ,可以說明這種現象 我是在空間裡 , , 可 以俯 個很 ~。你們 層 瞮 你 的 們

個平面 下移動 圍 切; 。只要鼓起勇氣 0 , 只要稍稍的向上,或是向 你就和我 而你們只能看到外 你可 樣 , 能看到這 以擺脫這 所

邊形鄰居和他的家人,分別在幾個來東西看起來變小了。舉例來說,然東西看起來變小了。舉例來說,當了我藥升得越高,離開你們的

道

0

要離 不同 院 内 部 .的房間裡;現在我可以看到劇 場;另一邊有個圓形正 十扇門都開啓了,觀眾正 坐在 書

使出我的絕招 房裡看書 。現在我要回到你這裡 ,我將觸摸你 輕輕 ,

,

的摸一下你的胃部,你認爲怎麼

樣?這樣做不會傷害到你,你會感 輕微的痛楚 。這代價和 你在心

智 上 三大的收穫相比 ,簡直微不足

胃 部 還來不及開 一陣刺痛,一 口抗議 串獰笑聲似乎從 , 我感覺到

我內部發出 、剩下隱隱作痛的感覺 。片刻之後逐漸緩 ,陌生客又 和 ,

> 信 沒有傷害到你, 再次出現,並逐漸增大,「你看 , 我也不知該如 對吧?如果你還不 何說服 你了 ; 我 , 你

有什麼看法呢  $\tilde{?}$ 

器官來胡鬧的魔術師 這樣一個任意到訪 决心已定。我沒有辦法再忍受 ,還拿別人身體 0 我將盡其所

能的想辦法把他釘在牆壁上 有人來幫忙 , 直

確信在動手的時刻,陌生客就沉 時大聲呼救 我再次用最硬的角去撞他 ,把全家都吵醒了 , 我 到 同

來 平 面 0 當聽到救兵接近的聲音時 下面去了, III 且很 難 再升 我

保持靜· 正 用 加倍的力氣壓住他 ,他則盡量

止不動 ,我還是繼續大聲呼

叫救兵 o

能這樣」,我想我聽到他的聲音說: 陣激烈的痙攣穿透球體,「不

他應該聽我說,否則我要祭出最

等閒之人不應該知道你剛才經 高亢的聲調,急促的呼喊:「聽著 後一招文明手段了 」。接下來,他用 歷

的 趕快叫她回去。三度空間的福音 0 在你的妻子進入這房間之前

來了,回去,回去!離我遠 果實也不該被拋棄 不應該這樣被折損;等待一千年的 。我聽到她要進 一點

要不,你就得跟我去三度空間裡

個你不知道的地方。」 **蠢蛋!瘋子!變態!」我狂** 

詐欺行爲付出代價。.

吼:「我不會放過你的,你要爲你的

哈!就這點能耐?」陌生人

開你的平面,一、二、三,成功了!. 怒喝:「接受命運的安排吧,你將離



## 我的見聞 第十八章 、我到了立體國,以及

我感受到 種 無法形容的恐

懼 0 **團漆黑,緊接著一陣暈眩** ,

眼前

的翻騰令人作嘔。我看到的直

線不是直線,空間不是空間;我似

折騰 乎還是我 , 總算把聲音找回來了 ,卻又不是我。 經過 , 我 痛 一 番

苦的大聲尖叫:「是我瘋了,還是到 了地獄?」「都不是」,球體平靜的

是三維世界,睜開眼,好好看 聲音在我耳邊響起:「這是知識;這

我放眼望去,我看到了,一個

圓形 嶄新的世界!站在我面前的,是過 去我推斷 , 如今清楚呈現在我的眼 、猜測、和夢想到的完美 前 o

陌生客似乎以他的中心點對著我

看到一 西。立體國的讀者們, 但我看不到他的心、肺、 個完美和諧無以名狀的東 你們當然知 動脈 ,

道那是球體的表面 0

引路人 精神上我已經完全懾服於我的 ,我喊道:「哦,天賜完美的

的内部,可卻看不到你的心、肺 至高無上魅力和智慧,我看得到你

動脈 ,肝臟,這是怎麼一回事啊?」

看。」

你以爲可以看到的,卻看不

樣

,

如果我是平面

國的

個

員

,

0

都看 到, 不到我體內的器官。 他回答:「不僅是你 和 ; 所有人 1你們不

的圓合而爲一的 同 你現在就 我告訴過你的 可以看到我的體 , , 在我們這裡叫 我是由許許多多 內 0 但 做 如

過的角

`,顯示給你看。\_

球體 形 形 , 球 就如同立方體的外表是正方 體 的外表看起來是一 個 員

0

馬 還是一頭霧水 更溫 心底的崇敬讓我開始膜拜他 |就理解立體國更高深的奧秘 老師: 和的語調繼續說: 的開導高深莫測 ,但怒氣全消 如果 , 雖然我 你不能 ,發自 0 他以

想像 我們從這裡開始吧,首先回顧一下 你 國 千萬不要懊惱 的 , 我將把你們以前只是靠推 來 , 但從來沒有真正用眼睛看 處 , 我帶你回去看看 0 你會漸漸明白的 平 測 面 和 0

體的引導下,我跟在後面 來:「看看那邊 在夢境裡 「不可能的」,我大喊。但在 , 直 ,你會看到你的五邊 |到他| 再次叫 , 我停 好像走 球

前只能用理解力去推論的 我往下看,所有我的家眷 , 我都! , 以 用

形房子,還有裡面的人。\_

肉眼

看到了

0

和

我現在清楚看到

的

去

,

焦躁的等我回來

0

W

我是不是昏倒在哪個

角 落

,

而

正

糙模 糊 啊 我的 四 個 兒子靜靜的

真實相比 , 推 測 和 想像是多麼的 粗

苝 角的 房間 睡 覺 兩

,

個失怙的孫 在 南 側 ,

僕人 兒各自在他們 管家、 和我的 的 房 間 女

婆 , 警 覺到好 陣子不 裡

0

只有我那親愛的

見我 房間 的蹤影 在大 廳裡走來走 , 於是 離 開

醒 還有那個小廝 也 離 開了 房間 , 被我的 , 藉 [要搜尋 喊 Щ

聲 法移 動

o

導師說:「她一會兒就沒事了, 不要爲你的妻子煩心;我的 趁 此

R REFE 我的兒子們 大廳 女士出入口 我的妻子 男士出入口 男旗 我的孫子們 ś 地窖 警察 警察

我的書房裡撬開櫥櫃 我現在可以親眼 看到這 0

切

黄 靠得越來越近 過的那兩本帳簿 東 可 加 金 不是 西 以清楚看見櫃子裡的 , , 逐推斷 那裡有兩抽 和之前球體 , 0 我 當 我 提 甚 屜 的 [译

感染 慰她 被我妻子的不 , , 我真想跳 但我發現自己 安所

O C

,

都縮小成我眼前的一

幅圖畫

0

機會,讓我們好好看看平面國。」

我

感覺到自己又上升到

空間

所有房屋內部,和住在那裡的人越遠,視界變得越大。我的城市,裡。就像球體說的,我們離開目標

裸露在我的眼前。密,礦藏深處,還有山中洞穴,都我們攀升到更高處,瞧,大地的秘

知者?」

只有上帝。」

一人,都能看到你現在看到的一个人,都能看到你現在看到的一个人,都能看到你現在看到的一个人,都能看到你现在看到的一个人,都能看到你现的一个人,都能看到你现的,那要被你們的好。相信我,你們的智者弄錯了。 他們之中的任何知。相信我,你們的智者弄錯不過,那我們國家所我的導師回答時,語氣有嘲弄我的導師回答時,語氣有嘲弄

常用的說法,是否也使你們更依循裡的一切,他們沒有道理被你們醎麼扒手和殺人犯都可以看到你們國度「我不知道,不過既然我們的

心?似乎一點也沒有,那怎麼能使正義,更慈悲,更不自私,更有愛

你們更神聖呢?」

慧比單純的情感更受尊重。」是比直線高級的人類,而學問與智女人的品質啊!可是我們知道圓形女人的品質啊!可是我們知道圓形

我們不用功績來評斷人的高

頌揚的圓形。不說這個了。看那邊,更看重你們卑微的直線而不是受到體國民更看重情感,而不是智能;下。反而許多優秀和充滿智慧的立

我看過去,看到遠處一座巨大

你認得這棟建築嗎?」

樣

築,建築軸線依直角相互排列,我的國會大廈。四周密佈著五邊形建的多邊形建築,我認出那是平面國

「我們落在這裡」,我的嚮導

抵達首都

知道那是街道

0

我察覺到自己已經

及紀元零年的第一個鐘頭所做的都質形們,嚴格的依循往例,正在舉質影們,嚴格的依循往例,正在舉題。那些全國最高級的說。那是我們紀元第兩千年第一天

此刻有人在宣讀上一次會議的

弟,一個完美對稱的正方形,上議記錄,我立刻認出那正是我的兄

的記載:「由於各地都有圖謀不軌者院的書記長。記錄中不時出現這樣

潛入,僞稱受到來自另一個世界的

啓發,並且試圖證明,因此激起自

通過,在千禧年的首日,向平面國身和羣眾的動亂,樞密院爲此一致

密搜捕這些受到蠱惑的份子。一旦各地區地方長官頒布特殊命令,嚴

打入大牢,四邊形或五邊形送到地有等腰三角形一律消滅,正三角形捕獲,無需經過數學檢驗程序,所

區教養院

其他更高等級者立即

說完這些話,

他靈巧的躍入平

送首都,交由樞密院調查審理。

案。「宣揚三度空間福音的使徒,處我說,此刻議會正第三次通過提行聽到你的命運了?」球體對

「不該如此的」,我應聲回答:以死刑或監禁。」

孩子都可以解釋清楚,現在讓我下空間的本質再明顯不過,我想對小「我已經明白了事實的真相,真實

去點醒他們

0

的任務。你站在那裡不要動。」來會有機會的,我現在必需完成我

正好落在所有議員們的圈子中間。面國之洋(如果我可以這樣形容),

一個三度空間的國度。」「我來也!」他大呼:「來宣告確有

面露驚恐之色。但主席卻沒有露出委員們面前變大時,他們向後退,我注意到當球體在那些年輕的

一絲懼色,他發出一個信號,六個

體。「我們抓到他了」,他們大叫:「沒低階等腰三角形從六個角落衝向球

想溜!他不見了!」

抓住;抓到了;我們制服他了!他

的資淺圓形說:「無需驚恐,在只限「諸位閣下」,主席對那些議會

樣的事情。你們當然不會把這種小上兩個千禧年開始時,都曾發生同我本人查閱的機密檔案裡有記載,

入議場。「逮捕這些警衛,封住他們然後他提高音調,召喚侍衛進事傳出這個會議室。」

打發了那些被迫聽到不該聽的的嘴,你們知道該怎麼做。」

國家機密,苦命倒楣的警衛之後,

的使命已完成,祝福大家新年快他再轉向議員們。「諸位閣下,議會

的表達了遺憾,爲了遵循成例並保向我那位優秀但不幸的兄弟,誠摯樂!」離開之前,他花了點時間,

性命。



監禁,他也表達了

守機密,他必需判處我的兄弟終身

奧秘 ,我要求更多

第十九章、球體教導我立體國的

體說:「我只向你展示了平面形體和 他們的內部,接下來我要向你介紹

立體

,

以及他們是如何構成的

0

我眼看著可憐的兄弟被帶去監 著這些可以移動的正方形卡片

禁,恨不得跳進議場爲他求情 或

至少和他道別。但我發現自己無法

把一張放在另一張的上面 ,而不是 我

你們所認知的北面。 然後放第一

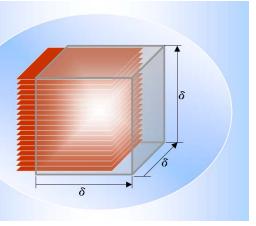
意志行動,他語氣有點沉 移動,我必需跟從嚮導的

重的說:「別管你的兄弟 了,或許,你以後會有充

裕的時間去安慰他呢。現

在,跟我來。」

空間。「 到現在爲止 」,球 我們又一次的上升到



用很多互相平行的正方 0

形,疊起了一 在這個立體完成了,高度 一個立體 現

們叫它立方體

和長度、寬度都一

一樣,我

我回答:「但在我看來那 原諒我 , 閣下」,

張,第三張。看,我已經

痛苦不堪。\_

論的 到立 他的 是一 獸般的罪犯 平面 體 內部 個 不規則圖形,我的視線正 , 看到的是我們在平面 , , 不規則形說明了那是怪 換句話說 , 看到他 ,我的眼睛都 ,我想我沒看 國 摧

的確是」,球體說:「在你看

來那是一個平面

,因爲你不熟悉光

線、 邊形在某些沒有視覺辨識能力的 陰影和透視法 0 在平面國 , 六

是一個實體,你一摸就知道了。\_

眼裡,只是

條直線。

但事實上

一他

0

發現這了不起的生命不是平面 他於是向我介紹立方體 , 我才 而

球體 八個 是立 空間中平行移動所構成 醴 說過這樣的創作是由正方形 稱爲立體角的端 0 他被賦予六個邊界面 點 , 。我還記 我興奮的 , 和 在

秀子孫的祖先呢

起眼的正方形,還被認爲是這個優

想到

,

就某種意義來說

,

我這個不

的對他提出疑問 視法」有甚麼意義 告訴我的 但我仍然無法完全理解 「光線」、「 , 陰影 而我毫不遲疑 和 , 老師 透

但居住在立體空間的人們恐怕就要 解釋全部寫下來 如果我把球體關於這個話題的 , 雖 然簡單明瞭

這 嫌 說稱囉嗦了,因爲他們早就熟知了 切 0 簡單說 , 經過他清楚的解

釋 , 不斷變換物體的位 置 和 光 線 ,

還容許我觸摸這些 聖的身體 , 終於讓我對這 三物體 , 包括他 切都弄 神

分出圓形和球體 ,或平面圖形和 實

明白了

我現在已經可以輕鬆的

區

體了

0

歷的最高 這 峰 刻 , , 像是在天堂 미 `說是我這段奇妙 0 接下 來 經

0 悲慘至極,也無辜至極

我要講的是後來落入悲慘深淵

的

故

時 , 卻只換得挫折與懲罰 什 麼當 的欲望被 !回憶遭 喚 醒

的

事

實

,

IE

確的對話

, 和

我胸中

受羞 緒 上我仍然無法回頭面對它 唇的經驗,是件痛苦的事 0

甚至更悲慘的結果也在所不惜 , 我還是得勇敢的承擔這 但是 , 做爲第二個普羅 米修 切

斯

抗那些把 面 國 和立體國的內在靈魂 我將採取任何手段 我們的心智禁錮 ,去喚醒 在 , 起 兩度 III 或

的枷鎖 0 個 人得失已拋諸腦 後

三度空間

, 而

不能推展到

無限

維

度

題 觀 的 , 直 掠過枝節,不加臆測 不說這些了, |敘這段歷史 0 讓我 所有 再 那些真正 , 冷靜客 口 到 主

體、六面體

、十面體及圓球的立

醴

燒的激情, 應該一字不易的記錄下 ), 做

來 , 讓讀者對我和我的命運

個公正的裁判

教我關於圓柱 球體非常樂意繼續他的課程 ` 圓錐 、角錐 、五面 ,

結構 不想求知,實際上正好相反 。但我大膽的打斷他,並非我 , 我對

過他教給我的 於深入、全面的知識之渴望 , 遠超

我請求你,容許我一睹你的內部 不會再形容你是美麗的極致了。 請原諒我」,我說:「我現在 但

球體說:「我的什麼?」

類的 0

我說:「你的內部,胃、腸子之

球體說:「怎麼會有這種不得體

是美麗的極致,這是什麼意思?」 又無禮的要求?還有,你說我不再

我 ,去尋求一個比自己更高一等 我說:「閣下,你的智慧教導

既然有你 , 個由許多圓形合而 爲

的,更美麗的,更接近完美的個體

的人。毫無疑問 ,比所有平面國的形體都要優越 , 定存在一 個

許多球體合而一,更勝於你,也

現在 越所有立體國形體的人 , 在空間向下注視平面國 如 同 . 我們 ,

的內

臟

,

以看到一切的內部。所以肯定有個

更純淨的所在 ,你一定打算

帶我· 法的地方 0 哦 , 無論 你帶我到

哪裡

,

去任

何的維度

,我將永遠

稱

呼你宗師、哲學家、我的朋友 0 那

次的維度,我們一 個地方一定有更廣闊的空間 起站在那優越的 ,更高

位置 部 0 在那裡 , 可 都將展現在這個被平 以向下看到所有立 , 你 , 和所 有球體! 體的 同 内 胞

驅逐 流浪者眼前 , 但卻受到這麼多恩賜的可

沒有?時間已經不夠用了 球體說:「呸!胡說 你說完了 在你夠

> 度空間福音之前 資格去向平面國愚昧的同胞傳播三 ,還有許多事要做

呢 0

拒絕 我 我說:「不,高貴的師尊 ,我知道你有能. 力辨到 , 請別 的 0

讓我看一眼你的內部 , 我就永遠滿

你永不解放的奴隸 足了,從此安於當你溫順的學生 , 隨時接受你的

0

教

誨

並

一信服!

你口中所說的

每

個

面

國

球體說:「呃,為了滿足你並

辦 閉 不 , 到 我將立刻顯示給你看 嘴 ,讓我這樣說 0 你要我將胃翻轉出來 , 如果我辦 但是我 , 你

到

你



才滿意嗎?」

我說:「但是大人把我帶到三度

空間,讓我看到了兩度空間裡我那

些同胞們的內部

0

把你的僕

人帶入

第二段旅程,進入那受到祝福的四

以在那裡一起往下眺望三度空間,

度空間,不是輕而易舉嗎?我們可

的秘密,立體國的礦脈寶藏,和每看到每一間房屋的裡面,堅實大地

一個立體生物的臟腑,甚至看到最

國度在哪裡呢?」 球體反問:「但是,四度空間的高貴球體的內部。」

我說:「我不知道,但我的導師

定知道。」

樣的國度,這個念頭完全不可想球體說:「我也不知道,沒有這

像 。 」

我說:「我都可以想像出來,大

灭心。生二度空間埋,尊师次然内人,更不用說我的導師了,我絕不

以技巧開啓了盲目僕人的視野,讓灰心。在二度空間裡,導師欣然的

他看到三度空間的存在。就算現在

在三度空間裡,大人一定有辦法讓

我看到第四個維度」;

出一個平面的背後,我其實看到了被教導,在看見一條線就可以推論「讓我回顧一下過去,我不是

度,是高度?現在是不是同理可第三個不易辨識的維度,不同於亮

證,在這裡我看到一個平面就可以

四個不易辨識的維度,不同於顏推論出一個立體,我其實還看到第

色,雖然小到難以量測,但是存在?

球體說:「類推法!廢話,甚麼

類推法?」

是否還記得他的教誨。別開玩笑

我說:「大人想試試看他的僕人

知識。我們現在看不到更高次的空了,大人,我熱望,我渴求更多的

睛。如同一線國可悲的小國王,他間,一定是因爲我們胃裡沒有長眼

平面國。三度空間就在我的身邊,不能左轉也不能右轉,完全看不到

蜂蚤无位下 鉴。 卫兵长月内乃为夏觸碰著我的軀體,但我這麻木的可以 正原 三月空間京石打的手系

睛去看。所以大人一定可以用内在憐蟲既碰不著,也無法用內部的眼

的眼睛察覺到一個四維的國度。是

大人親自把這些傳授給他的僕人

難道他忘了嗎?」

個點,可以產生一條有兩個端點我接著說:「在一度空間,移動

「在兩度空間,移動的線,對不對?」

條線

125 / 154

那麼,在四度空間

**?**,移動

可以產生一 個有四個端點的平面 ,

對不對?」

聖個體 面 , 可以產生一個有八個端點的 在三度空間 ,一個立方體 , 移動 ,那不是我親 個 平 神

眼目睹的嗎?」

移動 討真理 個立方體 個有十六個端點,更神聖的物 個神聖的立方體 , 即使不一定,我這樣說 ,呃,只是推論 應該會產 ,爲了探 ,

數列:二、四、八、十六,不是幾 看看這個絕不會錯的證據 體吧?」

是 何級數嗎?容我引用大人的話,不 『嚴格的遵照類推法』 - 嗎?

邊界線 段有兩個邊界點,一 個邊界面嗎?再看看這個絕不會錯 「大人不是還教導我 ,所以一個立方體必定有六 個平面有四 , — 條線 條

級數嗎?根據這樣的規律 的數列:二、四、六,這不是算數 ,在四度

空間裡神聖立方體衍生出來的高

是大人教導我要相信的 一定有八個邊界體 『嚴格類推 。這不也

法。 嗎 ? \_

不管事實,一頭栽入對推論 噢,大人,大人, 你看 的信 我

預測 仰 度空間 了, , 我 我懇求大人接受我合乎邏輯的 ,或者乾脆否定它。如果我錯 一定讓步,從此不再索問四 但如果我是對的 ,大人就

應該要講道理」; 我因此要請教大人,你的同

的房間 任意現身或消失,就像大人進入我 . 一 樣 ,無需打開門窗?我把

生命降臨,直接進入封閉的房間

,

,

0

胞中,有沒有人看過更高次空間的

是否定的,我將就此閉嘴。請給我 切押在這個問題上了,如果答案

個答案

球體頓了一會兒才說:「是有這

論。別再扯這些了,我們回到主題。\_ 即使接受這個事實的人,也各自有 沒有人採用或同意四度空間 樣的記錄,但人們對此看法不一。 不同解讀。但無論有多少種解釋 的 理

點 道我的預測沒錯。現在請耐心一 讓我再問一 我歡呼道:「我就知道,我就 個問題 我最棒的 知

老師 沒人知道去處的物體 !這些沒人知道從何處來 , 他們是否也 , 也

空間裡?我懇求你的答案。」

可以收縮身軀,然後消失在廣闊的

消失了 球體有點生氣的說:「他們當然 如果他們曾經出現過的

的執著

0

那麼這個異次元空間真可算是思想

噢,不要相信他們。如果真是這樣

是說 話 0 )想像出來的 但大多數的人承認這些幻象是 , 來自心念 0 , 來自預言家錯亂 你不理解的 就

我 再次歡呼:「 他們這樣說 ?

的內· 的 方 國度了, , 在 僅憑心念就可以看到所有 0 在那裡 把我帶到這個神聖的 , 在我目眩神迷的 物體 地

眼前 新 的方向移動,嚴格遵照類推法 , 個立方體 ,全體朝向 個 ,

的空間 每 個 點都經過獨有的 , 創造出一 個比自己更完美 軌跡進入新

話

,

但

都徒勞無功

0

可

以阻

止我那狂熱的企盼

我們 的 下向 個 形體 邊 Ě 界體在他的外圍 應該徘徊在五度空間的門 的腳步嗎 , 他有十六個端點 ?在 匹 0 [度空間 我們應該停 ",還有, 裡

而裹足不前嗎?噢,當然不 , 我

,

當然要讓雄心與形體 我們心智的衝擊下,六度空間的大 起飛升 0 在

後是八度空間 門即將敞開 ,然後是七度空間 0 ,

我不知道講了多久 , 球體! 反覆

恐怖的懲罰要脅,如果我不停止 用他霹靂般的聲音嚇阻我 ,還以最

沒有任 0 也許 何事 的

的圖象裡,而這正是他介紹給我的。 以責備我,但我實在是沉醉在真理

在當時,其實旅程的終點就快

要到了。突然間,一

股強烈的撞擊

同時發生於我的外部和內部,打斷 了我的話,把我快速推向空中,我

說不出話來。掉下來、掉下來、掉

定要返回平面國了。再看一眼 卜來!我快速墜落,我知道這回註 , 永

難忘懷的最後一眼 在我眼前展開,它將再次成爲我全 ,一片陰鬱大地

部的世界。接著是一片漆黑,最後, 聲轟雷 ,我又變回了我自己,我

回復爲 個普通的,爬行的正方

> 形 溫和的呼喊 ,在我的書房,聽見妻子走近時

129 / 154



## 第二十章、球體在夢中鼓勵我

的妻子。腦海閃過的念頭,倒不是了應,我決定不要將這段經歷告訴我有一一在一分鐘之內,出自本能反與

性敘述我的奇遇,絕對是白費唇危險,而是對任何一個平面國的女

整件事再想一遍

擔心如果她洩漏了秘密會帶來什麼

盡力安慰她說我只是不小心掉進了舌。所以我臨時編造了一個故事,

地窖的活門,然後昏倒在那裡

必然覺得我的故事頗爲離奇,幾乎此微弱,因此就算是一個女人,也由於我們這裡的南向引力是如

了 難以置信 她嗅到了我異乎尋常的興奮 著遠超過一般女性的敏銳度 回到自己的小房間 有質疑我的說法,只堅持說我生病 ,需要靜養 。更何況我的妻子, 。我也樂於找個藉 ,安安靜靜的把 , , 她 她 而 沒 Ħ

方形以產生一個立方體的過程。記度空間再回想一遍,尤其是移動正濃,在闔上眼睛之前,我努力把三濃,在闔上眼睛之前,我努力把三

我決定牢牢的抓住這句話,當作一但我謹記那句「向上,不是向北」,

憶已經不像我期望的那麼清楚了

音輕微到在我們凌空而來的寂靜真

聲音

,

但沒有那麼響亮

0

事實·

逐漸進入暢快的夢鄉。樣,不斷重複:「向上,不是向北」,至誤入歧途。於是我像唸咒語一至誤入歧途。於是我像唸咒語一

個閃亮但幾乎量不出大小的光點前的燦爛光芒表示已不再生我的氣,如到了球體的身邊,他渾身散發不回到了球體的身邊,他渾身散發

嗡聲,類似你們立體國青蠅發出的我們靠近時,它發出一陣微弱的嗡面,我的導師示意要我仔細看。當

離之內,才能傳到我們的耳中。空中,也要靠近到廿個人斜角®的距

活在平 是 洞 我帶你下去,到最深的底層 國 國 • 0 ; 現在,爲了讓你的經驗圓 點 你曾經和我 「你看」,我的導師說:「 國 亩 國 , • 你在 個沒有維度的 夢 起 中 飛升到立 到 過 , 無底 也就 你 滿 體 線 生

在一個沒有維度的深坑中。他就是光點是和你我一樣的生命,但局限一看看這個可悲的生物。這個

1

譯註:平面國長度單位,換算比例不詳

外的 他的世界,他的宇宙;他對自己以 一切都沒有概念;他不知道什

全沒有體驗過;他不曉得『二』 麼是長度、寬度、高度,因爲他完 這

個數目字,他也從未想過什麼是『多

數』;他是自己的一也是全部,實際

足,記住這個教訓 上什麼都不是。他完全可以自我滿 ,自滿是無恥而

無能的快樂。現在,注意聽。」 且愚蠢的 ,而追求進取則高於盲目

來的聲音,我聽出他說的是:「存在 叮鈴聲, 東西發出微弱,單調但清晰可辨的 他停下來,那個嗡嗡作響的小 像是立體國的留聲機發出

> 邊 的無上幸福,就是沒有東西在它旁 0 「什麼」,我說:「那小東西說

『它』,指的是什麼?」

的 「指的是他自己」,球體說:「你

的人,無法區別自己和世界,所以 還沒有注意到,這些小東西和幼稚

東西繼續自言自語:「它充滿了什 用第三人稱來稱呼自己?噓!」 「它充滿了整個空間」,這個小

它說的就是什麼;它說的什麼,它 聽到的就是什麼。它是思想者

麼,它就是什麼;它想到了什麼,

述者,和聆聽者;它就是思想

全部 言, 和聽覺。它是一,也是全部的 噢,至高的快樂,噢,存在

的至高快樂!」

你難道不能把這個小東西從

他實情,像你告訴我那樣;讓他看 他的自滿中驚醒嗎?」我說:「告訴

清 到較高的層次。\_ 點國的狹隘自限,引導他躍升

說 「你試試看。」

那不是容易的事」,我的師尊

於是我用最大的聲音 ,對那個

光點說了如下的話

你稱自己爲全部 安靜,閉嘴 , 但你什麼都不 無恥的東西

粒灰塵 是 果比起・・・・・」「嘘,嘘,你說夠了」, 。你說的宇宙,只是線段上的 , 而 條線只算是影子, 如

長篇大論 球體打斷了我,「仔細聽 ,對這個國王有沒有產生 ,看看你的

任何作用。」

然停留在自滿裡 。 當 我 一停下 來 ,

前更加光彩奪目,這清楚表示他仍

國王身上的光澤,比聽我講話

他又舊調重彈:「噢,喜悅 , 噢 , 思

法成就了它自己,隱含了它的輕 想的喜悅!思想無所不能 !它的想

動亂激起了勝利的結果!噢 ,所以加強了它的快樂!漂亮的 , · 萬物

貶

像除了自己還有其他人

,

他總是在

合 的 神聖創造 力!噢 , 喜悅 !

噢, 存在的喜悅!」

你看」,老師說:「 你的話完

認爲那是他自己的想法 全没用, 就算國王完全了 , 他不能想 解 , 他 也

各種地方用『它的想法 ,當作自己創造力的例證 ۵ 來表揚自 0 不要

無所不在 管這個一點國的國王 無所不知的愚昧現實裡 , 讓他沉醉在

吧 中拯救出來的 0 你和我是沒有辦法把他從自滿

國 我聽到我的同伴以溫和的聲音 說完 , 我們就輕輕的飄回平面

> 提醒我 時激勵我追求進取 ,關於這個夢境的寓意 ,並且教導別人 , 同

也如此 他承認最初因爲我想要超越三 o

來他接納了新的觀點,他也不至於 度空間的雄心 , 而有點生氣 0 但 後

我看過的維度還要更高次的 矜持到不願向學生認錯 於是他準備傳授給我 ,比所有 奥秘

不範給我看如何移動立方體來構 建

超立方體;以及移動超立方體來構 建超超立方體。 切均「嚴格的 遵

至女性都可以輕易弄明白 照類推法 」,方法如此簡單明瞭

0



夢境裡再一次體驗

得清清楚楚。第一

## 度空間的理論 第廿一章、我試圖教我的孫子三

我在愉悦中醒過來,然後開始

構思即將展開的光輝歲月,我應該

決

0

馬上行動

,

我想

,要向平面國全體

該對其宣講三度空間的福音 傳播福音 , 即使女人或士兵 0 , 我想 都應

從我的妻子開始。

個比較大的聲音,那是傳令官在宣 候 , 要求大家安靜下來。 我聽到街上傳來七嘴八舌的 正 |當我決定了行動計畫的時 接著是一 聲

> 達政令。我注意 的人,都必需被逮捕 心 密院的決議,凡是利用假象蠱惑人 , 或自稱從另一 個世界得到天啓 聽 ,原來就是樞 監禁、或處

明確 論證的主要線索。我在入睡前還記 麼差別。「向上,不是向北 」 是整個 明。畢竟,道理是如此的簡單而 麼天啓,而是按部就班的提出 輕乎。在我表達時最好避免提及什 我尋思了一下,這危險可不容 , 放棄天啓的說法 ,也沒有什 且

從她開始的計畫

樣 閒聊了幾句家常之後,我決定放棄 1 清 0 晰, 此時我的妻子正好走進房間 ,

很好的醫生,品格高尚又有地位 我的幾個五邊形兒子都是名聲

0

否會主動把我扭交官府

年輕順 但不怎麼精通數學,就這點來說 不是我的好對象。 服的六邊形 然後我想到那個 ,具有數學 特 ,

我的第一步,而他無意間觸及 3゚的 麼不從我那早熟的孫子著手,跨出 ,不正符合球體的論證嗎?

和這樣一個單純的孩子討論

,

質

,

將是最適合的學生。

所以爲什

我們的屋內

但現在卻變得有點模糊 告示也一無所知。 我那些對國家忠誠與對圓 應該是絕對安全的 何況我無法確定 , 他對樞密院 形敬畏

的

,

現我主張三度空間的異端邪說 更勝過盲目親情的兒子們 , 如果發 是

和我密談的內容,以及他如何進 的好奇心,她自然急於想知道圓形 但是當務之急是先滿足我老婆

者們的期待 來搪塞她的理由了,我恐怕這個 由有太多漏洞,不符合我立體 不必在此詳述我精心編造 0 但我必需得意的說 國 , 用 讀

昨天的課程

0

我再次教他一

個點在

了我沒有料想到的立場

0

他靜靜的

幅朦 子, 她的 境 她 奇特的方式慢慢離我而去,像是 最後我成功說服她 何 以 , 我感覺所有我的見聞正 有關 家務 我得趕緊把我的知識傳授給第 朧 後 , 三度空間的訊息。 ,不再試圖從我這裡獲取 我立刻差人去叫 我的 以一

的圖像,或是逗弄人的夢

個 闁徒

打開 翼翼的鎖上房門,在他旁邊坐下 數學筆記簿 當我的孫子進入房間 線 ,我告訴他我們要繼續 (你們或許會叫它 , 我小心 0

,安靜的回去做 打發了 種 孫 說:「 體 向上,不是向北,會產生另一 相信一個平面依同樣的方式移動 條線在 次這個問題,你這小子。」 個平面。 度空間裡運動 , 一種三度空間的超平面 現在,頑皮的傢伙 兩度空間裡運動 然後,我擠出一 ,會產生 , 你希望我 絲笑容, ,會產生 條線 0 種形 再問

這時 , 我們又聽到了傳令官在

靜! 導要尊重圓形威權 子有不尋常的超齡智慧,從小被教 大街上宣達樞密院決議的聲音:「 肅靜! 雖然年紀小,我的 , 他敏感的採 肅 取

爺爺」,他說:「我只是開玩笑的,爺爺」,他說:「我只是開玩笑的,我當然不是那個意思。當時我們並不知道新的法令,我也不記得自己不曾提過任何有關『向上,不是向北』的字眼,那實在是胡說八道,是吧。一個東西怎麼可能向上,不是可北」的字眼,那實在是胡說八道,不是向北。的字眼,那實在是胡說八道,不是向北。的字眼,那實在是胡說八道,不是向北。自

時,我順手抓起手邊一個可移動的例來說,我拿著這個正方形」,此「一點也不蠢」,我發火了,「舉

想法多蠢哪,哈!哈!哈!」

福音的首次嘗試,於焉結束。 出去了。我帶領學生接觸三度空間 是有北,我向上移動它,就像我說 是有北,我向上移動它,就像我說 是有指笑。說著他就把門打開,跑 是在搞笑。說著他就把門打開,跑 是在搞笑。說著他就把門打開,跑 是在搞笑。說著他就把門打開,跑 是在搞笑。說著他就把門打開,跑 是在搞笑。說著他就把門打開,跑 是在搞笑。說著他就把門打開,跑



第廿二章、我想以其它的方法傳

播三度空間的理論

我在孫子身上試驗遭受的 失

敗 談論我的秘密,不過我沒有因此對 讓我沒有勇氣再跟其他的家人

個平面包圍,具有八個端點

,

仰賴這一 成功感到絕望 句通關密語「向上,不是 一。我發現我不能完全

法 , 才可以在大眾面前清楚的展現

向北一,

我必需努力尋找其它的方

事實全貌。爲達此目的,我似乎必

需透過寫作

寫作,完成三度空間奧秘的論文 所以我花了幾個月的 時間閉門 0

有 平 裡 爲了盡量避冤觸犯法律,我避談物 理上的維度 ,有一種可能存在的形體 面 , 理論-國 以及所有物體的內部 上 , 而 個形體可以向下看 說在思想的 , 國 還 度 到

來 現 0 , 當然 我 我 ,在撰寫這本書時沮喪 需要的圖形不可能畫 ,因爲在我的國家沒有真 得 的 發 出

正的簿本,沒有圖像,只有線條 0

能以大小和明暗來分辨。因此 萬物看起來都是一條線段 」, 當 ,

我完成論文(名爲「從平面國到思 想國 」) 時,我真的不確定有多少人

能了解我的意思。

這時候,我的生活籠罩在陰霾

過的 業都拋在 腦海中的印象,回想起來也日益模 的樣子做比較,我還會情不自禁的 度空間所見,和它在三度空間真實 的景象都在誘使我不惜叛國 之下。一切的樂趣都變了調; 大聲把想法說出來。我把客戶和事 吐爲快。因爲我無法不拿我在兩 ]奥秘 0 我沒有人可以分享 ,念念不忘我曾經看 , 也要 而 切

來之後的十一個月,我閉上眼睛想有一天,大約在我從立體國回

確定過)那是準確的原貌。這讓我但我不十分確定(後來就再也沒有不到。雖然,最後讓我想出來了,

要回想一下立方體的樣子,但卻辦

動,但又不知道要做什麼。如果最變得更憂鬱了,我覺得我該有所行

的孫子都不相信,我要如何去說服標獻上自己的生命。但如果連自己後能讓大家信服,我願意爲這個目

然而我的心念實在太強烈了,那些高階的,最優秀的圓形呢?

被視爲異端了,我敏銳的意識到處論。雖然還不到叛國的程度,但已以至於不時會冒出幾句危險的言

境的兇險

圓形: **社群中** , 我還是經常控制 不住

後

,終於有

二天

,就在地方長官公

雖然如此 1,身處高階多邊形和

爆出 些可疑的或是跡近煽動的言

詞

o

例如 ,當討論如何處置 個宣

稱自己能看透事物內部的精神病患

話 時 , , 他說先知和受神召的人 我會引述古時候一 個 員 , 總是 形 的

被大多數的· 人認爲是瘋子

能看透事物內部的眼睛」,或是 而我偶爾會不由自主的說出 像

有 看見一切的國度」之類的字句 ` 兩次我甚至觸犯了禁忌, 0

> 到 第三和第四維度」。

最後 ,在把所有小錯都犯遍之

館舉行的地區思辨會議上 ,某個 愚

湊的論文,說明上帝把維度限制 蠢至極的傢伙 ,宣讀了一篇苦心 拼 在

給上帝自己的精確理由 0 而我 , 竟

二次,以及把無所不見的能力保留

然忘我的開始講述我和球體進入空

廈,如何再進入空間,最後回到家, 間的全部過程 , 如何到首都國會大

境中看到及聽到的 我巨細靡遺描述了所有在現實和夢 0

起初 我還假裝在敘述一 個虛

9

裝,最後,我以熱情澎湃的結論,切的情緒很快使我拋去了一切僞構人物想像出來的經歷,但是我熱

三度空間的信徒。呼喚所有的聽眾,捐棄偏見,成爲

解送樞密院。 不用說,我立刻被逮捕,然後

第二天早上,就站在幾個月以

,我開始繼續我的陳述。但我況下,我開始繼續我的陳述。但我准在不受質詢,也不會被打斷的情前球體在我陪伴下站過的地方,特

五度的高級警衛,他在我開始辯護意到在場的是一些角度略小於五十早就預見了我的命運,因爲主席注

, 換。我太清楚這其中的含意了。我爲 一些只有二或三度的低等警衛來替熱 之前就命令這些警衛撤離,然後以

事 くをみで、これであって、 為上的故事的人員將被消滅,以確保故將被處決或監禁,同時那些聽到我

主席希望以廉價的犧牲品,來替換事永遠保密,不會流傳出去。爲此,

當我辯護結束以後,主席也許

較昂貴的高級警衛

0

打動,就問了兩個問題:察覺到有些資淺的圓形被我的至誠

;不是向北」的方向嗎? 第一,我能夠指出我所說的「向

第二,我能夠以圖示或描述(不

爾還可以和比我早一步入監的兄弟

是列舉出想像的邊界和角而已) 指

出我津津樂道,稱之爲立方體的形

體嗎?

我將獻身真理,它終將普及於世的。 我表示不願意再多說什麼了,

處我終身監禁;但是如果真理希望 表現得很好。雖然如此 主席說他認同我的見解,我也 ,他必需判

理自然會把我帶出監獄 了防止脱逃以外,我不會受到什麼 0 同 時 除

我走出監獄向全世界傳播福音

,

真

0

因爲行爲不當被剝奪特權的話 不舒服的待遇。還有,如果我沒有 , 偶

> 見上一 面面

犯 ,除了偶爾我的兄弟到訪以 七年過去了而我仍然是一個囚 外

,

觸 我被禁止與獄卒以外的任 0 我的兄弟是最好的正方形 何 人接 , 正

直、明理、快樂,重視兄弟情誼 0

某方面來看,勾起了我心中最苦澀 但我必需承認每週的探訪,至少從

的痛 當球體現身議會時我的兄弟也

聽到球體對圓形們解釋這個現象 在場,他看到球體變換大小;他也

七年來 我反覆講述我在球體現身事件中扮 ,沒有哪個禮拜他沒有聽 到

9

有球體存在

0

認,我的兄弟至今無法掌握三度空立方體是否存在。我必需羞愧的承的充分描述,以及由類推法來論證演的角色,還有對立體國所有現象

間的本質,而且他自承根本不相信

了

平面 去爲 的 裡 了 我 有 不到的方式,進入某個維度的人民 回憶錄 , , 什麼都沒有帶給我的同胞 人類帶回火種 看起來千禧年天啓也沒能幫得 因 國普羅米修斯,囚禁在監 0 立體國的普羅米修斯到天 此 , , 也許會以某種我 我連一 , 個追隨者也 我這個可 也想像 隣 的 0 沒 我 獄

我現在活著,就只爲著這一個願望件,拒絕被禁錮在有限的維度裡。腦海裡,造成風起雲湧的反抗事

狀 現身 我沒有足夠的信心 唉 噬靈魂的司芬克斯 。我盡力承擔著 擔常壓心頭,苦惱的是 不是向北」,總是縈繞不去,像是吞 , 0 我的心情不是永遠那麼好。 而在夢裡 那是我心情好的時候的 , 滿懷遺憾的立方體的 ,那句魔咒「向 , 確定那個 ,坦白說 願 IE. 確形 望 度 重 ,

獅身蛇尾,匍匐於一塊巨石之上,向過路者提出謎® 譯註:此指希臘神話中的怪獸,女頭女胸,

語,凡不能解其謎者當遭吞噬

這堵牆,我正在書寫的這本子 幻;不只如此 來幾乎和 快的消失了蹤影 情緒低落的季節裡,方塊和圓球飛 存在變得極不真實;三度空間看起 有所有平面國原本真實的東西 海中只剩下異想的殘影 ,這也是磨難的一 荒誕不經的情節 度或零度空間 ,甚至阻擋我自由 , 隱入大地之中 部分 0 , 或是 樣 而 的 虚





# 附錄一:編者代序 ——八八四

年修訂第二版

如果我那令人同情的平面國朋

的熱情,那麼我也不需要代表他來友,仍然維持著編寫這本回憶錄時

國的讀者和所有批評的人,致上深寫這篇序言了,他希望藉此對立體

深的感謝,因爲大家的支持,竟以

意想不到的速度,促使了本書的再 有關

0

版

印削失误惑剆包敷(宣些,並不全其次,他爲初版的一些錯謬和

是他的責任)。印刷失誤感到抱歉(這些,並不全

解的觀念。但是,他已經不是從前最後,希望澄清一、兩個被誤

**时见何夏延口朋友,马感口思坛的那個正方形了。繫獄多年,大家** 

觀念,還有他短暫造訪立體國學到對他的懷疑和嘲笑,已經和想法、

的專有名詞混淆在一起,變成壓在

歷 一周刀刀戏可属 一周刀宜愿我以他的名義,回答兩個主要的質心頭的沉沉重擔了。因此,他要求

疑,一個和知識有關,一個和道德

第一個質疑是,一個平面國的

定還有一個厚度(如果沒有厚度,人看一線國時,除了長度以外,一

這條線將是看不見的),因此他應該

9

題時 胞除1 對此的回答,似乎天衣無縫 的 立體國的人來說 或叫厚度 可想而知 我必需承認第一次聽到這個問 了長度和寬度以外 ,我無言以對。但我可憐老友 0 這個論點言之成理 • 定非常小)高度 ,幾乎是無庸置 , 定也有 , 對 疑 ,

承認

(這點仍有爭議)

他自己的

是事實, 法察覺的第三維度 們的結論 批評者提出的事實 教於他時,他這麼說:「我可 我承認」,當我拿這個問題就 就如同你們在立 。我們在平面國有一個 (,但我不同意他 , 叫 作高度 體國 以接受 , 這 彻 無

立體 辦法 有 無法理解,憑視覺或憑推理都沒有 去認識高度的意義,但我現在還是 度是一樣的 法認知高度 度,姑且稱之爲『超高度』。 國 個至今不知何以爲名的第四維 ,我只有靠信仰去理解 ,有過廿四小時的特殊機遇 , 和 0 即使是我 你們無法認知超高 ,曾經去過 我們

原叫)都完全一樣,而且非常的小病線條的厚度(或高度,隨你高興怎麼叫)都完全一樣,而且非常的小,原量、還有大小。但我們所有思考。

幫助 議 測的對象 的 也沒有 1/. 一體國一 精密的測微計』 ,也不知道量測的方向 ,因爲我們既不知道 些輕率的批評者所建 對我們 點

的朋友 消滅 長度一 件 他們總是立刻反駁:『量給我看,或 答說:『不,我指的是真正的維度 的是一個長形發光的東西。亮度和 可以看到的未知的第三維度時 0 Ī :『喔,你是說亮度』,當我回 如果亮度消失了,那麼線段也 當我們看到一條線 一樣,都是線段存在的必要條 , 0 因此 講述在線段上以某種方式 ,當我向任何平面 ,我們看到 , 他 國 敗 我如何應付這個挑戰?我被徹底打 來,我就相信你』。我能怎麼辦呢? 他說:『你說我有高度 都不知道

0

你知道他怎麼回答嗎?

,把它量出

0 指出它延伸的方向給我看』,這話讓

嗎?』 獄 我只好閉嘴,因爲兩者我都做不到 度以外,他還有高度 度問我同樣的問題:『你有好一 也就是最高教士) ,同時第七度探訪我 就在昨天,當我們的首席圓形 我試著去證明除了長度和寬 ,雖然他自己 巡視 ,也是第七 國 點 監

他得意洋洋的離去」; 你仍然覺得奇怪?設身處地

形

關

起

來

就像你們你們立

體

國

當然會把

個傳播三度空間

的

正

就是我的命運

0

我們平面國

理

出立體 到影像 不能 東西 說:『 量 想 麼?你不會把他關起來?你看 既不是色彩,也不是亮度或類 |不出來| 雖 指出它的方向給你看 降尊紆貴的拜訪你 , |然你並不理解) 想 任何時候當你睜開 但是是實在的維 (也就是二 (三維),但實情是你也 0 假設一 , 你會對這個訪 個來自四度空間 維), 第四個 你 度 説 睛 , 然後 口 , 0 雖然我 客說 以推論 你 繀 , 似的 看到 你 也 度 和 , 這 的 測 你 0

立

一體還是超立

體

,

我們都犯下

柤

裡

,

盲目對人性的迫

害如

出

轍

起

來

樣

0

唉

,

在

| |不同維

次的

國

度

把

個

遵播四度空間的立方體

關

竟似系出同門

0

無論是點

線

面

的

錯

誤

,

全部都做了各自維度偏

的

奴

隸

0

正

如一

所 於第二 懈 力 口 , 擊 結果卻被解讀爲他是一 從這點來說 個 0 我希望我也能夠說 質疑的辯 , īF. 詞 方形: 同樣清 的辯 個反 , 晰 他 解 對 無

位立體 揮 , 全 國 一世界歸 詩 所

說

大自然巧筆

致

0

149 / 154

的那一半

,

安排 由於他的反對者恰好是大自然 總數佔立體國人口大多數

樣做了。因爲這個正方形對於立體 辯詞移除 , 我也誠實的承認自己這

要按照字面轉述他對於這種指控的 國慣用的道德術語太不熟悉,如果 **又駁,我必需幫他稍作修飾** 

點。 女人和低階等腰三角型的個人觀 獄中七年,他已經修正了自己對於 他現在比較傾向球體的看法 身爲他的轉述者 , 我總結爲:

形 也 就 但是,以一位歷史學家寫作的 是說 直線在很多方面優於

所以我想我應該把他的 筆下(甚至到近代),女人和黎民百 符合平面國的主流意見。而且(他 角度,他定位自己(也許太貼近了) 也得知)即使在立體國 , 歷史學家

也從未被認真關注過 在一段更爲晦澀的文章裡 , 他

姓的命運,幾乎被認爲不值一

護 貴族的傾 意圖否認批評者認定他偏向圓形 , 幾代以來,少數圓形就是靠此 向 0 他爲知識 的力量 辯

話是爲自己而說的 統治萬民。他一心爲公,沒有一句 力量維護他們至高無上的權力 0 ,

,

他反對以殘暴的屠殺來鎭壓革

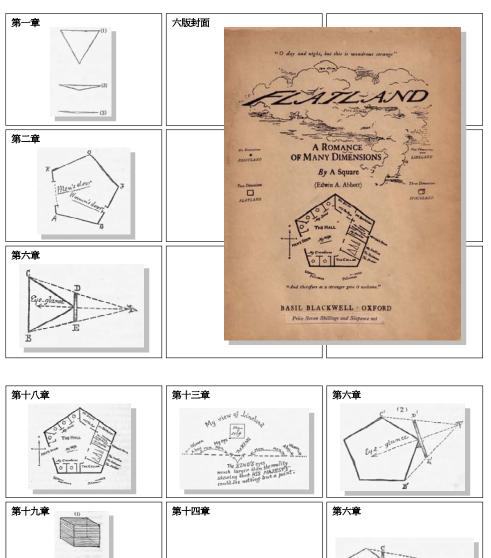
智慧以完全不同但更有效的方式 認爲他們在某處成功時 於此」,他說:「我看到了偉大定律 育,判決了他們的終極敗亡,「有鑒 命 在另一處遏止了它」。 在現實世界中實現,當 ,大自然的 人類的智慧 的很

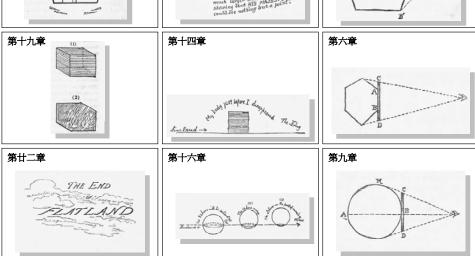
當大自然在圓形身上施以不 重大 總是一方面說:「那怎麼可能?」另 方面卻指三道四,說:「我們清楚 ,但超過生活經驗的事情時

0

的餘地 情節 的 節 作品能提供給穩重溫厚立體國人民 爲在平面國分分秒秒發生的所有細 , 除了娛樂以外,還有一些深思 都可以在立體國找到相對應的 。他還希望 其它還有,他請求讀者不要以 。這些人,在說起那些意義 ,總而言之,他的









關於作者

Edwin Abbott Abbott,一八三八

八歲。英國人,教師、校長、作家、一九二六年十月十二日,享年八十年十二月廿日生於英國倫敦,歿於

神學家。

London School 的校長。該校創立於任英國最古老的中學之一的 City of 成績畢業於劍橋大學,廿六歲就擔成績畢業於劍橋大學,廿六歲就擔

政治權貴,但也絕不是賤民百姓。有超過四百年的歷史。Abbott 不是一四四二年,Abbott 擔任校長時已

級與社會的變遷。他得以用旁觀者的角度看待當時階身爲受到社會敬重的教育界人士,

在維多利亞女王治下,大布列顛國一八八四年的英國倫敦,當時英國《平面國 Flatland》初版發行於

夫去世後,已少問國事,國家實際力空前強盛。女王於一八六一年王在維多利亞女王治下,大布列顛國

穩固;在菁英統治的基礎下,一八上由首相治理,君主立憲制度日趨

八四改革法案 (Representation of

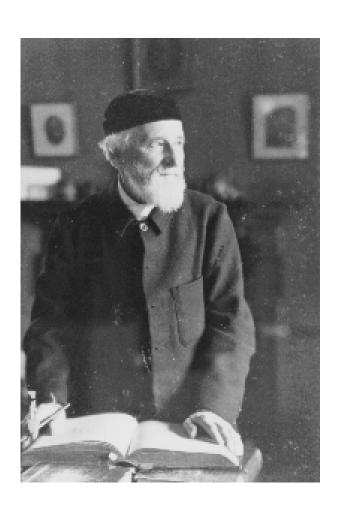
議院議員的投票權;普遍的公民投萬合乎一定資格的農民擁有選舉下the People Act 1884) 大幅開放兩百



、年才得以實現。

票權則要再等卅四年,直到一九

豐,但以本書及莎士比亞文法最爲 於寫作及神學研究。一 作者於一八八九年退休後,致力 一生著述頗



# 平面國:一個正方形的多維度傳奇故事 · 初版

作 者: Edwin A. Abbott

譯 者:張秉祖 發 行 人:張秉祖 出 版 者:張秉祖

地 址:22174 新北市汐止區建成路廿六號十五樓之一

電 話: 02-26422107 傳 直: 02-26422107

Email: bingtsuchang@hotmail.com

出版日期:2011.02.11(民國 100年 02月 11日)

ISBN ISBN 978-986-08-1825-3 (PDF)

訂 價:新臺幣 120 元

### 製作者

張秉祖

地址:22174 新北市汐止區建成路廿六號十五樓之一

電話:02-26422107

Emai: bingtsuchang@hotmail.com

### 播放資訊

作業系統:Windows/Mac

檔案格式:PDF 使用載具:PC

播放軟體:Adobe Reader

# 國家圖書館數位出版品書目資訊

## 電子書

題名:平面國:一個正方形的多維度傳奇故事

作者: Edwin A. Abbott 著

譯者:張秉祖譯

版次:初版

檔案內容:2MB;2D

出版地:新北市

出版者及製作者:張秉祖 出版日期:2011.02.11

ISBN: 978-986-08-1825-3 (PDF)

訂價:新臺幣120元

分類:873.57